

# CZAS CZCHOWA



ROK XVII NR 6 (173)

SIERPIEŃ 2018

ISSN 1232-6755

CENA 3,00 zł

MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW

Pod znakiem 800-lecia Czchowa

# Pod znakiem 800-lecia Czchowa



# Pod znakiem 800-lecia Czchowa



# Pod znakiem 800-lecia Czchowa



## Szanowni Państwo

W sztafecie pokoleń mieszkańców naszego miasta jesteśmy jednymi z tych, którym przypadł zaszczyt świętowania jubileuszu 800 - lecia Czehowa. To wielka odpowiedzialność, zarówno wobec naszych przodków, jak i przed następcami.

Dzieje zazwyczaj znaczone są obecnością wielkich nazwisk, bohaterów, a także niezwykłych, rzekłbym - epokowych, wydarzeń. Nasze miasto zapisało w swych kronikach zarówno wielkie postaci, jak i niezwykłe wydarzenia. Na przestrzeni ośmiu wieków pełniliśmy rolę ostatniej przystani wędrowców w drodze do stolicy Rzeczypospolitej - Krakowa. Czehów stał się ostoją tradycji chrześcijańskiej. Należy przypuszczać, że za sprawą wpływów morawskich i czeskich chrześcijaństwo dotarło na nasze tereny wcześniej, niż data chrztu Polski. Świadczą o tym pozostałości romańskich elementów naszego kościoła parafialnego oraz działalność cremitów na przełomie pierwszego milenium w najbliższych okolicach Czehowa. Pierwszą osobistością, znaną z kart historii, związaną z Czehowem, był biskup krakowski Wincenty Kadłubek. Jemu zawdzięczamy pierwszy wyraźny zapis o Czehowie zamieszczony w Kalendarzu Kapituły Krakowskiej.

Czehów wyrósł na tradycji handlu i rzemiosła. Tutaj krzyżowały się drogi z północy na południe oraz ze wschodu na zachód. Nic więc dziwnego, że pierwsze wzmianki o Czehowie z początków XIII wieku dotyczą Kościoła i spraw handlu. Handel stał się najistotniejszym czynnikiem rozwoju Czehowa. Już pod koniec XIII wieku (w roku 1288) miejscowość uzyskuje status miejski. W kolejnym okresie zainteresowanie dworu królewskiego w Krakowie Czehowem powoduje, że król Kazimierz Wielki nadaje miastu status miasta królewskiego. To ma bardzo istotne znaczenie dla rozwoju dominującej grupy społecznej - mieszczaństwa. Mieszkaniec królewskiego grodu cieszy się zdecydowanie większymi swobodami i wolnościami w porównaniu do mieszczan miast prywatnych, czy znajdujących się pod jurysdykcją kościelną. Miasta królewskie z reguły pełnią ważne funkcje państwowe. Stąd obecność zamku, sądu, a z czasem godność starostwa ziemskiego. Nic ma wątpliwości, że Czehów był ważnym ośrodkiem administracyjnym dla dworów ostatnich Piastów oraz królów Rzeczypospolitej z dynastii Jagiellonów i ich następców. Wolności i przywileje nadawane przez kolejnych władców sprzyjały rozwojowi gospodarczemu i wzrastającej zamożności mieszkańców. Warto podkreślić, że u szczytu prosperity handlowej, byliśmy liczącym się ośrodkiem gospodarczym i administracyjnym. Jako jedno z nelicznych ówczesnych miast w Rzeczypospolitej, Czehów posiadał system wodociągów. To wszystko przyciąga liczne rzesze cudzoziemców oraz elity państwowe i intelektualne. Franciszek Listmanin, wołoski książę Elias, Jan Chryzostom Pasek, Jan Matejko, to tylko niektórzy z Wielkich, którzy stąpali po tej ziemi.

Dzięki wielu pokoleniom ludzi żyjących na przestrzeni wieków w Czehowie, ich postawie, dzięki godnym szacunku ich przymiotom, nasze miasto wpisało się na trwałe w pozytywnie dzieje kraju i przetrwało klęski, zawieruchy dziejów i czasy niedostatku. To wielkie dziedzictwo.

Dzisiaj nasza Ojczyzna funkcjonuje w sprzyjających warunkach. Po wybitciu się na pełną niepodległość w 1989 roku, pod koniec ostatniej dekady XX wieku staliśmy się członkiem najsilniejszego bloku militarnego - NATO, a od 2004 roku należymy do Unii Europejskiej - rodziny 27 państw europejskich, współdziałających w dziedzinach: społecznej, ekonomicznej i obywatelskiej.

Wspomniałem na początku mojego wystąpienia, że jesteśmy tym pokoleniem naszego grodu, które ma szczęście i zaszczyt obchodzić 800-lecie istnienia Czehowa. To nasze pokolenie na przestrzeni ostatnich 20-30 lat zmierzyło się z wielkimi przemianami społecznymi, politycznymi i gospodarczymi. Każda z tych przemian, dokonująca się w naszym kraju, dotyczyła bezpośrednio naszego miasta, naszej gminy i jej mieszkańców. Wielu z nas brało czynny udział w ich realizacji. Budowa pluralistycznego społeczeństwa, aktywny udział w ruchach społecznych przełomu lat 80. i 90., takich jak „Solidarność”, związki rolnicze i samorząd rolniczy, tworzenie i upodmiotowienie samodzielnych partii politycznych, wreszcie odbudowa samorządu terytorialnego - to wszystko oznaczało wielkie wyzwania w sferze społecznej, politycznej i gospodarczej. W naszym mieście i gminie wytworzyła się sprawną elitą społeczną, która stawiała czoło wyzwaniom, jakie w sferze społecznej i politycznej stanęły w obliczu nowych realiów ustrojowych.

To członkowie rad gminnych i rady miejskiej, tej i poprzednich kadencji, obecni na dzisiejszej uroczystej sesji. Nie zapominaamy o zasługach ludzi, którzy budowali zręby samorządności, ale z różnych względów nie pojawili się na tej uroczystej sesji.

To również przedstawiciele parlamentu, władz wojewódzkich i powiatowych, organizacji pozarządowych oraz czcigodni przedstawiciele Kościoła. Pozwolę sobie przywołać w tym miejscu nazwiska niektórych z nich, którzy nazaczyli swoją aktywnością ostatnie niespełna 20 lat.

To przede wszystkim książę prałat Józef Pamuła, który niewątpliwie odcisnął piętno w pierwszych i trudnych latach przemian po 1989 roku, bowiem wtedy tworzyła się elita samorządowa Czehowa i gminy. Był to bardzo trudny i odpowiedzialny okres przeobrażeń politycznych i społecznych, także zmiany świadomości ludzi i budowania

nowych postaw społecznych. Mamy zaszczyt wręczyć Księdzu Prałatowi pierwsze Honorowe Obywatelstwo Czchowa - wyraz naszego uznania wobec nieuczynkowej postaci i dokonań, które w sposób trwały zmieniły oblicze naszego miasta.

Pochyliam czoło przed radnymi, przewodniczącymi rad, sołtysami, członkami rad sołeckich ostatnich pięciu kadencji. Wasza praca determinowała plany i ich realizację, zmierzające do rozwoju naszego miasta i gminy.

Swoje miejsce i zasługi mają szefowie jednostek oświatowych w Czchowie i gminie Czchów - obecni i ich poprzednicy. Oświata bowiem tworzy fundament naszej społeczności i determinuje rozwój i przyszłość naszej gminy.

Nie sposób pominąć organizacji pozarządowych, w szczególności Ochotnicze Straże Pożarne i ich zarządy, partie i ruchy polityczne działające na naszym terenie, animatorów działań społecznych z panem Jerzym Pawlakiem na czele.

Trzeba podkreślić zasługi ludzi kultury i sportu; reaktywowanego Ośrodka Kultury, środowiska bibliotekarskiego. Dzięki ich pracy i promocji Czchowa jesteśmy rozpoznawalni w regionie, w kraju, a nawet zagranicą.

Szczególnie chciałbym podziękować naszemu rodakowi Jackowi Mazurowi, twórcy markowej imprezy kojarzonej z Czchowem, jaką jest Baszta Jazz Festival.

Jednak jednym z najważniejszych wydarzeń ostatnich lat, było nadanie - a w świadomości Czchowian - przywrócenie praw miejskich naszemu miastu. Rok 2000 będziemy wspominać w Czchowie nie tylko jako rok maleniowy, lecz ważną historyczną datę dla naszego miasta. Chciałbym w szczególności za to gorąco i szczerze podziękować mojemu poprzednikowi - Romanowi Olchawie oraz grupie skupionej w Społecznym Komitecie pracującym na rzecz przywrócenia praw miejskich.

Podstawę egzystencji jednostek i społeczności stanowi nie tylko sfera społeczna, ale i gospodarcza. W sferze tej w ostatnich dwudziestu latach coraz wyraźniej dominującą rolę odgrywa sektor prywatny. Mamy w Czchowie firmy kojarzone z wysokim znakiem jakości takie jak „Rabek”, „Zumec”, „Góralmet”, „Amar” i wiele innych. Także nowoczesny sektor finansowy reprezentowany przez banki spółdzielcze oraz nawiązujący do tradycji sektor usług rzemieślniczych. Istotną rolę odgrywa również nowoczesna, specjalistyczna produkcja ogrodnicza.

Tendencje w sferze zagospodarowania czasu wolnego spowodowały, że sektor turystyczny jest w fazie reorganizacji i generalnej przebudowy. Ten proces potrwa jeszcze co najmniej kilka lat. Sektor ten jest obecnie perspektywiczną gałęzią gospodarki, którą najbardziej cechuje globalny charakter. Stawia to nowe wyzwania przed organizatorami turystyki i wypoczynku i wymaga wsparcia samorządu. Wielką wagę przykładamy do budowy infrastruktury drogowej, ekologicznej oraz bazy rekreacyjnej i sportowej.

Realizowany wspólnie ze Związkiem Gmin Jeziora Roznowskiego projekt rekultywacji nadbrzeża Jeziora Czchowskiego w tym zakresie można porównać jedynie do samej budowy zapory wodnej. Ukończenie tej inwestycji sprawi, że pojawią się nowe możliwości w dziedzinie organizacji rynku turystycznego odpowiadające współczesnym wymaganiom sektora czasu wolnego. Ufam, że ta szansa zostanie przez Czchów wykorzystana.

Efektom naszych działań jest dwukrotny udział w Złotej Sieci samorządów pod względem inwestycji w przealiczeniu na mieszkańca. Podziękuję się też dobrą informacją z ostatniej chwili - „Rzeczpospolita” w przeddzień naszej uroczystości podała, że w skali kraju znaleźliśmy się na 28 miejscu pod względem wykorzystania środków unijnych. Pragnę przypomnieć, że mamy ok. 2500 samorządów.

Szanowni Państwo,

zyjemy w mieście wielkiego potencjału kulturowego i dużych możliwości rozwojowych. Od nas wszystkich, od naszej mądrości zależy, czy zostaną one właściwie wykorzystane. Jeśli wyznaczymy sobie cele generalne i będziemy je realizować ponad partykularne interesy i ambicje - odniesiemy sukces. Możemy i powinniśmy słuchać dobrych, konkretnych rad, służących naszej społeczności i miastu. Nie powinniśmy natomiast traktować naszego dziedzictwa, dorobku społecznego i gospodarczego jako własnego. Tworzymy przecież historię. Jesteśmy jednym z tej ogniw.

Mam nadzieję, że ten niecodzienny jubileusz 800-lecia Czchowa, da nam wszystkim okazję do takiej refleksji. Stać nas na to, żeby różnić się pięknie, stać nas na to, żeby efekt tych różnic przyczyniał się do rozwoju miasta na chwałę naszą i następnych pokoleń.

Tego sobie i nam wszystkim gorąco życzę.

Burmistrz Czchów Marek Chudoba

## 800 LAT CZCHOWA! JAK ŚWIĘTOWALIŚMY.

**„ŚWIAT JEST SUMĄ TEGO, CO PRZEMINĘŁO” /NOVOLIS/**

*Parlamentarzyści, samorządowcy i mieszkańcy Czchowa byli obecni na uroczystej sesji Rady Miejskiej w Czchowie 21 lipca 2008 roku – pisał dzień później „Dziennik Polski”. Tym wydarzeniem rozpoczęto szereg uroczystości zorganizowanych z okazji 800-lecia istnienia Czchowa. Trzeba wrócić jednak do trzech równie ważnych wydarzeń poprzedzających uroczystości.*

W piątek 18 lipca nastąpiło umieszczenie i zalakowanie najważniejszych informacji o Czchowie i jego mieszkańcach zgromadzonych na nośnikach elektronicznych - w specjalnie do tego celu przygotowanym pojemniku kajnerowym, ufundowanym przez Pana Eugeniusza Cieślę z Czchowa. Dokonali tego Burmistrz Czchowa Marek Chudoba, Wiceburmistrz – Józef Żurek, Przewodnicząca Rady Miejskiej – Barbara Goryl oraz Sekretarz Gminy Czchów Jarosław Gurgul - najwyższe władze urzędowe Czchowa.

19 lipca podczas uroczystego posiedzenia Rady Dzielnicy Czchów radni czchowscy przeszli na rynek, by wspólnie, w imieniu mieszkańców Czchowa, dokonać wmurowania pamiątkowej tablicy, na wniosek Burmistrza ufundowanej przez Radę Dzielnicy - w obelisk z kamienia, sprowadzonego z czchowskiego lasu i posadzonego w centrum rynku. We wnętrzu kamienia przed wmurowaniem tablicy umieszczono za-

lakowany pojemnik – dowód naszych czasów pozostawiony dla potomnych. Również podczas posiedzenia Rady Dzielnicy wręczono pierwsze dyplomy uznania i medale wykonane specjalnie z okazji 800-lecia Czchowa oraz pamiątki i albumy, które będą przypominały jeszcze długo o tych wyjątkowych wydarzeniach. Otrzymali je Czchowianie, radni Rady Miejskiej, Rady Dzielnicy Czchów, pracownicy Mienia Czchów oraz przedstawicielki Koła Gospodyń w Czchowie.



## MSZA ŚW. ZA MIESZKAŃCÓW CZCHOWA

20 lipca została odprawiona w kościele parafialnym, którego historia sięga XIII wieków wstecz - uroczysta Msza św. za mieszkańców Czchowa. Jubileusz 800-lecia to wydarzenie dotyczące nas wszystkich, dzisiejszych Czchowian. Powinniśmy być dumni, że jesteśmy świadkami najnowszej historii miejsca, którego początki sięgają czasów panowania królów, budowania zamków obronnych w dolinie Dunajca. Powinniśmy umieć z pokorą odnieść się do naszej historycznej przeszłości.

Modlitwie za pomyślność i godne życie dla wszystkich mieszkańców miasteczka towarzyszył specjalny występ zespołu instrumentalno-wokalnego, prowadzonego przez siostrę Marię Filipowską. Jak przed laty, gdy przed ołtarzem często rozbrzmiewały dźwięki instrumentów i głosy dzieci, kobiet i mężczyzn, których siostra Maria będąc w Czchowie (lata 80.) umiała - ucząc gry i śpiewu - zbliżyć do kościoła i Boga...

## UROCZYSTA SESJA RADY MIEJSKIEJ W CZCHOWIE I TYTUŁ HONOROWEGO OBYWATELA MIASTA CZCHOWA

21 lipca 2008 r. – oficjalne otwarcie uroczystości – sesja Rady Miejskiej w Czchowie. Goście zgromadzili się tym razem w Szkole Podstawowej. Warto w tym miejscu również sięgnąć do historii. Wszak czchowska szkoła istnieje już od 1818 roku, a obecny budynek powstał w latach 30., przedwojennych. Turyści przejeżdżający przez Czchów, widząc z trasy widniejący na wzgórzu pięknie utrzymany budynek z „wieżyczkami” pytają, czy to nie kolejny zamek w Czchowie. Nie przypadkowo więc właśnie budynek szkoły został wybrany na miejsce uroczystej sesji Rady Miejskiej, Jubileuszowej – z okazji 800-lecia Czchowa. Tu też 8 lat wcześniej, w roku 2000 miała miejsce nie mniej historyczna uroczystość – odzyskania przez Czchów praw miejskich.

Tak więc sala gimnastyczna szkoły... zaproszeni szacowni Goście z województwa, powiatu, obywatele Czchowa, Radni Rady Miejskiej, Powiatu, przedstawiciele Policji, Straży, Oświaty, Kultury, Służby Zdrowia - zebrał się by podkreślić i uhonorować Jubileusz 800 lat Czchowa.

Zabrzmiął leniwie hejnał czchowski. Burmistrz Czchowa z Przewodniczącą Rady Miejskiej u boku, dokonali oficjalnego otwarcia sesji. Zostały przypomniane najważniejsze wydarzenia z bogatej historii Czchowa, dokładnie w tej samej kolejności, w jakiej zaprezentowano go na ścianach za pomocą wspaniałych dużych fotografii – „Czchów wczoraj i dziś”. Uroczystość zaszczytlili swoją obecnością: senator Maciej Klima (pochodzący z Czchowa), posłowie: Wiesław Woda, Edward Czesak, Jan Musiał, Józef Rojek, Wicewojewoda małopolski Stanisław Sorys, Wicemarszałek województwa małopolskiego Wojciech Kozak, Starosta brzeski Ryszard Ożóg, przewodniczący Rady Powiatu Sławomir Patera, radni powiatu, wójtowie i burmistrzowie sąsiednich gmin oraz zaprzyjaźnionego Miasta Królewskiego – Kowala – rodzinnego miasta króla Kazimierza Wielkiego. Były gratulacje, życzenia, pamiątkowe listy oraz adresy okolicznościowe: z Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji od wicepremiera i ministra Grzegorza Schetny, z Ministerstwa Skarbu Państwa od ministra Andrzeja Grada i od





wicemarszałka sejmiku Jarosława Kalinowskiego. Uroczystość była okazją do uhonorowania medalami 800-lecia Czchowa obecnych gości oraz wręczenia I w historii tytułu Honorowego Obywatela Miasta Czchowa. Otrzymał go z rąk władz Czchowa, zgodnie z poprzedzającą wydarzenia decyzją Wielkiej Kapituły - wieloletni proboszcz parafii Czchów, ks. Prałat Józef Pamuła. Wzruszony wyróżnieniem ksiądz dziękował mieszkańcom Czchowa unosząc do góry specjalnie z tej okazji wykonaną statuetkę w kształcie rzeźby baszty czchowskiej i medal 800-lecia Czchowa, gratulował wspaniałego Jubileuszu i nawiązywał do chwalebnej przeszłości Czchowa i swojej niemal 40-letniej w nim obecności. Od społeczności lokalnej otrzymał kwiaty i szczere życzenia.

Uwieńczeniem tego dnia uroczystości było odsłonięcie obeliska z wmurowaną tu tablicą, który pozostanie na czchowskim rynku na wiele, miejmy nadzieję – przyszłych wieków, ufundowanego przez mieszkańców Czchowa z okazji 8 wieków istnienia miejscowości - „...na wieczną rzeczy pamiątkę...” Poświęcenia dokonał ks. Prałat Józef Pamuła – pierwszy Honorowy Obywatel Miasta Czchowa.

Na rynku zagrała góralska kapela, a dorożki i specjalnie wystrojone bryczki powiozły gości w piękne zakątki Czchowa. Bo Czchów to nie tylko historia, ale też urokliwe i atrakcyjne krajobrazowo miejsce Polski Południowej – Brama Gór...?

Każdy z gości mógł później oglądając album „Czchów i okolice. Osiem wieków piękna” (wydany z okazji 800-lecia) - do tych miejsc wrócić pamięcią. Na pewno taka przejażdżka była dla gości sporą niespodzianką. Natomiast mi osobiście brakowało na rynku obecności mieszkańców Czchowa, tych, którzy wszystko obserwowali z boku, z okien, kapela góralska powinna rozbawić rynek na parę dobrych godzin. Byłoby to piękne rozpoczęcie głównych obchodów Święta Czchowa!

## SESJA POPULARNO-NAUKOWA

Kolejny dzień uroczystości – sesja popularno-naukowa. Na początku spotkania Przewodnicząca Rady Miejskiej wraz z Burmistrzem Czchowa wręczyli Radnym Rady Miejskiej w Czchowie, sołtysom oraz prezesom OSP - pamiątkowe dyplomy, medale oraz drobne upominki. Następnie wręczono nagrody zwycięzcom konkursu historycznego „Wiem wszystko o Czchowie”, którego organizatorami byli: Burmistrz Czchowa, Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Czchowskiej i Miejski Ośrodek Kultury w Czchowie.

Po części oficjalnej przystąpiono do głównej części uroczystości - wykładów zaplanowanych w ramach sesji popularno-naukowej.

Zarys historii Czchowa w XIII i XIV wieku zaprezentowała Pani Ewa Jednorowska, następnie szczegółowo dorobek prac archeologicznych na wzgórzu zamkowym w Czchowie przedstawił w swoim wykładzie dyr. Andrzej Szpunar, dr Czesław Sterkowicz mówił o historii oświaty na naszym terenie, dr Andrzej Krupiński wzbogacił wykłady o informacje na temat architektury Czchowa, poparte rysunkami własnego autorstwa, natomiast ostatni głos, zamykający całość wykładów miał tutejszy historyk Henryk Kornaś. Nie ze wszystkimi poprzednikami się zgadzał, jak to wśród badaczy-historyków, dokumentalistów bywa.



Warto podkreślić, że dzięki Jego inicjatywie, podjętej na jednym ze spotkań Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Czchowskiej - Czchów właśnie w tym roku obchodzi swój szumny Jubileusz. Nie mogło go zabraknąć.

To, czego tego dnia byli świadkami uczestnicy uroczystości, nie da się zamknąć kilkoma słowami. Powiało historią, a archeologiczne dowody przeszłości Czchowa niemal zaparły dech. Założę się, że niewielu mieszkańców Czchowa było świadomych znaczenia bogactwa historycznego tej ziemi. Pokora, to słowo jedynie odpowiednie w tym momencie – wobec wiedzy, która tu została podana. *Całość wykładów zostanie, cytuję słowa Burmistrza – zebrana i opublikowana w formie specjalnego opracowania historycznego, z którego będą mogły korzystać przyszłe pokolenia.*

## DZIECI I MŁODZIEŻ - NA 800 LAT CZCHOWA

Kolejne dni obchodów to strugami deszczu ubarwiane występy artystyczne kolejno wszystkich szkół gminy Czchów. Tym, bogatym muzycznie i skrzętnie przygotowanym pod względem strojów, programów i oczywiście publiczności - występom brakowało przestrzeni, którą gwarantowała scena na rynku. Cóż, pogoda nie była planom przychylna, za to począwszy od przedszkolaków, skończywszy na już prawie dorosłej młodzieży – wszyscy chcieli pokazać się z jak najlepszej strony. Było barwnie, pięknie, mądrze i wesoło. Burmistrz wraz z Przewodniczącą siadali wśród dzieciaków i wspólnie podziwiali naszą młodzież szkolną. Tyle w niej tkwi potencjału... 800-lecie Czchowa było świetną okazją do rozbudzenia i wykorzystania młodzieńskich talentów, a przy tym wartości-



wą lekcją historii naszej małej Ojczyzny. Kino przez te trzy dni „świętowania” w Czchowie pękało w szwach. Była okazja docenić najzdolniejszych uczniów – wręczono nagrody podsumowujące konkursy organizowane przez Miejski Ośrodek Kultury oraz nauczycieli. Zostały również rozdane nagrody w konkursie poetyckim organizowanym przez Miejską Bibliotekę Publiczną (pisaaliśmy o nim w pop. numerze CzCz). Warto dodać, iż wiersze o Czchowie napływały z najdalszych zakątków Polski, co świadczy o tym, iż to miejsce jest znane nie tylko nam, a nad jego wyjątkowością nie tylko rozwodzą się historycy, ale i tu znajdują wenę twórczą poeci...

Pokłosiem wydarzeń, które w ogromnym skrócie opisaliśmy, są galerie zdjęć na stronie [www.czchow.pl](http://www.czchow.pl), filmy nagrywane w trakcie występów, zdjęcia w archiwach każdej ze szkół i zdjęcia robione przez rodziców, znajomych, przez całe trzy „artystyczne” dni. Każdy dzień kończył koncert muzyczny.

I... każdy dzień kończyły obawy przed weekendem. Słońce zaczęło się pokazywać dopiero w piątek. Decyzje dotyczące miejsca i sposobu organizacji najbardziej „widocznych na zewnątrz” imprez były wyjątkowo trudne. Opcje wciąż się zmieniały. W ostateczności Dni Czchowa zostały, stanowiącą decyzją Burmistrza przeniesione na plac przed Zespołem Szkół w Czchowie.

## DNI CZCHOWA – SOBOTNI WIECZÓR

Tegoroczne Dni Czchowa miały wyjątkową oprawę, były bowiem kulminacją obchodów jubileuszu 800-lecia miasta. Dopisały gwiazdy, dopisali goście, których każdego dnia weekendu było po kilka tysięcy. Dopisała w końcu pogoda...

Na placu w okolicy szpitala w Czchowie stanęły dmuchane zamki, karuzele, namiot TVN, atrakcje towarzyszące zaplanowanemu z ogromnym rozmachem dwudniowemu wydarzeniu. Profesjonalną scenę ustawiono przed samą szkołą w głębi placu. Wzdłuż hali od strony szkoły pokazały się budki z kielbaskami, grill, pamiątkami, innymi atrakcjami, a z jednej i drugiej strony placu - stoliki z parasolami. Strażacy obstawili parkingi i halę sportową, zapewniając profesjonalną ochronę i koordynację ruchu na parkingach i przy głównej trasie. Tak się wszystko zaczęło. Warto jako ciekawostkę wtrącić, że Czchów odwiedził tego dnia znany aktor Jarosław Jakimowicz, przechadzał się z rodziną wśród uczestników imprezy wzbudzając niemałe zainteresowanie, szczególnie pań. Nie wzbierał się przed fleszami aparatów fotograficznych, nawet strażacy zdecydowali się poprosić o wspólne zdjęcie

z artystą. Ze sceny słyhać było dźwięki pierwszych utworów – zespół UPSS witał gości na czchowskiej imprezie. Wystąpiła para taneczna z Gliwic, natomiast już rozgrzał publiczność, jakby przygotowując do występu gwiazd wieczoru – zespół Exclusive Band. Gwiazdą tej części Dni Czchowa był zespół **Brathanki**. Przeboje *Czerwone korale*, *Za wielkim morzem ty*, czy też *Siebie dam po ślubie*, zaśpiewane przez Olę Chodak - wokalistkę grupy i odtańczone z wyjątkową gracją - wprawiły w znakomity nastrój zgromadzoną pod sceną publiczność. W zachwyt wprawiły szczególnie utwory wykonane na flecie bocznym. Zespół bawił Czchów ponad godzinę pozostawiając po sobie niezapomniane wrażenia. Podczas rozmowy z zespołem bezpośrednio po koncercie usłyszałam, że zaskoczyła artystów czchowska publiczność. Muzycy na ten koncert zjecha-



li się z różnych stron świata, gdzie koncertowali, więc występ w Czchowie był tak naprawdę wielką niewiadomą. Okazało się, że zaraz na początku udało się znaleźć świetny kontakt z publicznością, która wyjątkowo żywiołowo reagowała na muzykę i klimaty prezentowane na scenie. Tak też bawili się i artyści na scenie... *To zupełnie niesamowity wieczór, lubimy takie małe, klimatyczne miasteczka* – podsumowała Ola Chodak podpisując dedykację dla Czytelników Czasu Czchowa. Wokalistka, która już ponad 2 lata śpiewa w zespole, jak twierdzą koledzy muzycy - sprawdziła się i dowiadujemy się nieoficjalnie, iż zespół ma w zanadru nową płytę. Niestety to plany jeszcze nie na najbliższą przyszłość. Zdjęcia z koncertu znajdują się na stronie [www.czchow.pl](http://www.czchow.pl), [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) oraz będą prezentowane na wystawie fotografii, jaką planujemy zorganizować jeszcze w tym roku.

Camert's Band wszedł na scenę na zakończenie sobotniego wieczoru. Do późnych godzin nocnych plac przed sceną tętnił życiem – tańcem i zabawą.

## DNI CZCHOWA – NIEDZIELNY FINAŁ

Niedzielne popołudnie 27 lipca zgromadziło przed sceną przy Zespole Szkół i hali w Czchowie tysiące amatorów weekendowego wypoczynku. Organizatorzy przygotowali mnóstwo atrakcji. Tym razem ciekawą oprawą dla imprezy stał się pokaz walk rycerskich, średniowiecznych zabaw plebejskich i inscenizacji historycznych. *Tarnowskie bractwo rycerskie rozłożyło swoje namioty na obrzeżach placu, tam w strojach z epoki przechadzały się damy dworu, rycerze, paziowie, książe, rzemieślnicy... Wokół całego zamieszania gromadziły się dzieci, spacerujące rodziny, robiono sobie zdjęcia, brano udział w proponowanych konkursach.*

Jedną z kolejnych atrakcji niedzielnego popołudnia Dni Czchowa była zorganizowana (z dużym rozmachem w tym roku) przez Miejską Bibliotekę Publiczną w Czchowie akcja „Kup książkę dla Biblioteki”. Osobno o akcji piszemy w kolejnym artykule, więc tu jedynie poza-kulisowo... Sprzedano wszystkie zaplanowane na akcję książki, pozyskane od sponsorów nagrody trafiły w większości do mieszkańców Czchowa, co cieszy, ale i świadczy o szczególnym udziale naszych mieszkańców w akcji biblioteki oraz oczywiście SPONSORÓW. Świadczą o tym również wspaniałe nagrody główne: telewizor plazmowy, rower górski, pralka automatyczna, kamera, mikrofalówka, telefon komórkowy, łańcuchy śniegowe i wiele innych. Było 18 nagród głównych – to absolutny rekord! Trzysta książek zakupiono i podarowano czchowskiej bibliotece. Na scenie o godz. 19.00, w czasie przewidzianym na losowanie nagród głównych – zawrzało. Główny sponsor – Pułkownik Jankowski, reprezentujący Wojskowe Przedstawicielstwo NATO i UE w Brukseli sam mógł przekazać telewizor wylosowanej osobie, wziął też udział w losowaniu, gdyż z wrażenia, albo na szczęście prowadząca Pani Krakowska rozbiła naczynie z losami. Płk. Jankowski służył dłońmi. Nie brakowało więc wrażeń... Radość osób, których losy zostały wyczytane ze sceny do odebrania nagród głównych – tylko potwierdziły, iż warto organizować tego rodzaju akcje, pozyskiwać wspaniałe nagrody, wzbogacać czchowskie księgozbiory, bo... – to wspaniały pomysł, ludzie lubią uczestniczyć w czymś wartościowym, pozostawić po sobie ślad, a wpis na pierwszych kartach ofiarowanych książek – to ślad niezatarty – na lata...



Na scenie miały możliwość wystąpić gwiazdy i gwiazdeczki tegorocznego Konkursu Piosenki „Majstersztyk” oraz artyści z Koła Teatralnego Zespołu Szkół w Czchowie, prezentujący pojawiającą się wśród najstarszych podań i legend czchowskich – Historię Elijasza.

Najpiękniejsze melodie i tańce ludowe wykonali – Mali Czchowianie, zespół instrumentalno-wokalny oraz chór z Czchowa. To głównie mieszkańcy Czchowa występują

w zespołach, tańczą, grają, śpiewają - dzieci i młodzież utalentowana muzycznie, starsi - przede wszystkim chórzyci. Dla nich 800-lecie Czchowa to wyjątkowe wydarzenie i z dumą biorą czynny udział w wydarzeniu.

Koło godz. 20.00 na scenie pojawia się zespół VIP. Wprowadza publiczność w klimaty już koncertowe. Rozgrzewa znany i lubiany utworami. Gwiazdą tego ostatniego wieczoru Dni Czchowa, a zarazem głównych obchodów 800-lecia Czchowa jest Zbigniew Wodecki.

Jego występ staje się kulminacją wydarzeń kulturalnych związanych z 800-leciem Czchowa.

Artysta w sposób w pełni profesjonalny daje ponad godzinny koncert, nawiązuje kapitalny kontakt z publicznością, bawi żartem i wspomnieniami, muzyką. Dźwięki skrzypiec rozbrzmiewają nad tłumem tworząc niesamowity klimat wieczoru, swoisty dialog czasu i miejsca. Publiczność, porównywana przez artystę do sopockiej, staje na wysokości zadania – wtóruje znanym melodiom, włącza się w zabawę, las rąk unosi się w górę, klaszcze... Coś wspaniałego. Koncert z najwyższej półki – słycać, jednak to klasyka! Wodecki pokazał wysoki poziom artystyczny.

Artysta obiecuje w kuluarach, że do Czchowa będzie zaglądał, być może przy okazji Festiwalu Jazzowego pojawi się ponownie?

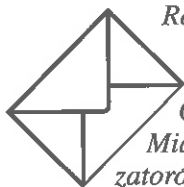
Pokaz sztucznych ogni pozwala emocje skierować w stronę wrażeń bardziej wzrokowych. Tłum zastęga obserwując pełne barw efekty pirotechniczne. Po czym powoli zaczyna topnieć. Do końca wieczoru na scenie gra zespół Venus. Ostatni koncert ostatniego wieczoru niezapomnianych Dni Czchowa roku 2008 i obchodów Jubileuszu 800-lecia Czchowa.

Red. Joanna Dębiec



## LIST – ECHA OBCHODÓW 800-LECIA CZCHOWA

Redakcja Czas Czchowa



Byliśmy uczestnikami wyjątkowego Jubileuszu. Jesteśmy mile zaskoczeni, że taki mały Gród jak Czchów zorganizował przemiłą (nie patetyczną) uroczystość Jubileuszu swojego Miasteczka (800-lecia). Rodzinną atmosferę, współpracę tylu bezinteresownych osób, organizatorów, wspaniałych sponsorów oraz pracowników pomocniczych. Wszystko to dało efekt taki, że długo będziemy wspominać te dwa dni razem przeżyte.

Uważamy, że coś takiego mogło zdarzyć się tylko w miasteczku kochanym przez Jego mieszkańców, bo obecnie w świecie jest naprawdę niewiele takich miast.

Dziękujemy władzom Czchowa, sponsorom i zespołom tu uczestniczącym za to, że wspomnienia będziemy długo przechowywać w naszej pamięci i nie tylko – do następnego tu przyjazdu.

Życzymy dalszego rozwoju tego miasta.  
Danuta i Edward z Kanady



## CHODZI O BEZPIECZEŃSTWO GMINY

RELACJA Z SESJI RADY MIEJSKIEJ Z 13.06.2008.

13. czerwca br. w sali kina MOK odbyła się sesja Rady Miejskiej w Czchowie. Radni podejmowali dyskusje w ważnych tematach bezpieczeństwa i porządku publicznego na terenie Gminy Czchów oraz m.in. pojawiającego się już po raz kolejny problemu ilości punktów alkoholowych. Ważnym również tematem, który będzie miał swój ciąg dalszy w najbliższej przyszłości, był temat przeniesienia Komisariatu Policji do Brzeska, który przedstawił ze strony Komendy Powiatowej – Komendant KP w Czchowie Lucjan Pałucki.

Do tego jednak warto wrócić w dalszej części relacji.

Podjęto 2 uchwały w sprawach wyrażenia zgody na nabycie nieruchomości w drodze darowizny. W treści pierwszej uchwały chodzi o drogę łączącą Tworkową z Tymową, drugiej – o działkę w Jurkowie, mającą stanowić drogę gminną.

Kolejna uchwała w sprawie pomocy na rzecz powiatu brzeskiego dotyczyła budowy chodnika przy drodze powiatowej Iwkowa-Czchów-Zdonia. Chodziło o przekazanie pieniędzy zapisanych w budżecie na ten cel do starostwa, aby inwestycja wykonania drogi powiatowej objęła całość drogi wraz z chodnikiem.

Podjęto uchwałę dotyczącą zmian w budżecie Gminy Czchów na rok 2008. Zmiany dotyczyły porozumienia w sprawie przeznaczenia na budowę chodnika Tworkowa-Tymowa 29 tys. zł oraz na parking w Domosławicach – 6 tys. zł - inwestycję współfinansuje gmina Zakliczyn.

Ostatnia z podjętych uchwał dotyczyła wyboru pełnomocnika do reprezentowania Rady Miejskiej w Czchowie w sądowym postępowaniu administracyjnym. Została nim Przewodnicząca Rady Miejskiej – Barbara Goryl.

Następnie Komendant Komisariatu Policji w Czchowie nadk. Lucjan Pałucki poinformował radnych o stanie bezpieczeństwa na terenie Gminy Czchów podając statystyki z I półroczu (do końca maja) 2008 roku.



Obszar gminy jest podzielony na 3 rejony służbowe KP w Czchowie: I obejmuje dzielnicę Czchów, II – Jurków, Piaski-Drużków, Wytrzyszczkę i Będziszynę. Obydwa rejony podlegają sierż. Rafałowi Biernatowi, natomiast III – Tymowa, Tworkowa, Złota, Biskupice Melsztyńskie, Domosławice – mł. asp. Stanisławowi Lekkiemu.

Określono poziom przestępczości na podstawie przeprowadzonych 80 postępowań przygotowawczych (w porównaniu do ubiegłego roku ich liczba wzrosła o prawie połowę), w tym: na terenie Czchowa - 32 (kradzieże z włamaniem, kradzieże mienia, nietrzeźwi kierujący, uszkodzenia mienia, oszustwa, znęcanie nad rodziną, uszkodzenie ciała, znieważenie policjantów, nielegalny połów ryb), na terenie Wytrzyszczki - 3 (kradzież mienia, wypadek drogowy), Będziszyny - 1 (uszkodzenie mienia), Biskupic Melsztyńskich - 5 (wypadki drogowe, znęcanie nad rodziną), Jurkowa - 6 (nietrzeźwi kierujący, znęcanie się nad rodziną, wypadki drogowe), Tworkowa - 8 (kradzieże mienia, kradzieże mienia, znęcanie nad rodziną), Tymowa - 11 (znęcanie nad rodziną, kradzieże z włamaniem), Złota - 7 (kradzieże mienia, ograbienie miejsca spoczynku, wymuszenie) Piaski-Drużków - 5 (gł. kradzież mienia).

Podsumowując, zmienił się charakter odnotowywanych przestępstw. Wzrósł znacznie odsetek przestępstw przeciwko rodzinie, gł. znęcania się (z 2 na 14).

Odnutowano 194 wykroczenia, w tym: drogowych 61, chuligańskich 18, przeciwko mieniu 16 i 99 innych. Policjanci na terenie



gminy w miejscach publicznych interweniowali w tym okresie 256 razy.

Jeżeli chodzi o ruch drogowy – odnotowano spadek liczby wypadków drogowych na naszym terenie o ok. 8 %. Najbardziej kolizyjną drogą z uwagi na natężenie ruchu jest droga K-75.

Radni dowiedzieli się również o decyzji Komendy Powiatowej Policji w Brzesku, że Komisariat Policji w Czchowie – jedyny terenowy komisariat w powiecie brzeskim – może zostać zlikwidowany. Budynek, w którym się mieści komisariat wymaga znacznego remontu, obecnie nie nadaje się, jak stwierdzają kontrole – do użytku. Burmistrz Czchowa poinformował radnych, że gmina występowała do Komendy Powiatowej z propozycjami rozwiązania problemu, jednak rozmowy nie zostały podjęte. Natomiast zostaliśmy poinformowani, że posterunek nie zostaje zlikwidowany, a przeniesiony. Nie jest to dobra dla Czchowa decyzja i trzeba przekonać o tym Komendę Powiatową. Na dzień dzisiejszy od 1 stycznia 2009 roku czchowscy policjanci będą stacjonowali w Brzesku – przyp.red.

Wróciła też sprawa alkoholu. Tym razem do Rady wpłynęła prośba o pozwolenie na alkohol dla nowo otwartego w Jurkowie supermarketu. Radni podjęli dyskusję w tej sprawie wypowiadając się, iż problem będzie wracał, gdyż na terenie gminy pojawiają się nowi inwestorzy, a kolejne koncesje przyniosą gminie znaczne zyski. Nie można tematu ignorować, CPN w Jurkowie

zaskarżył decyzję odmowną gminy, natomiast w Tymowej właśnie powstała kolejna stacja paliw i restauracja. Trzeba wrócić do tematu. Na dzień dzisiejszy prośba o zezwolenie na alkohol zgodnie z Uchwałą została odrzucona.

### 22 SIERPNIĄ BR. – SESJA RADY MIEJSKIEJ RADNI ZMIENIAJĄ UCHWAŁĘ ALKOHOLOWĄ

Podczas sierpniowej sesji Rady Miejskiej podjęto uchwałę w sprawie zmian budżetowych ze względu na to m.in., iż spłynęły środki ze ZPORR-u z Odnowy Wsi i z „powodziówki”, które muszą zostać ujęte w budżecie. Zmiany dotyczyły również środków przeznaczonych na realizację obchodów 800-lecia Czchowa. Podjęto uchwałę dotyczącą sprzedaży działek, stanowiących własność mienia komunalnego Gminy Czchów oraz uchwałę w sprawie zamiany nieruchomości położonych na terenie Gminy Czchów (chodzi o spichlerz w Tymowej, należący do Nadleśnictwa Brzesko). Jest pomysł utworzenia w tym miejscu muzeum regionalnego.

Na zakończenie sesji podjęto temat ilości punktów sprzedaży alkoholu na terenie gminy oraz zasad usytuowania miejsc sprzedaży ww. Radni po długiej dyskusji podjęli Uchwałę zwiększającą ilość punktów sprzedaży alkoholu na terenie gminy Czchów.

W kolejnym numerze szczegóły.  
Red.

**U S G**

**CZCHÓW UL. SADECKA 183  
BUDYNEK SZPITALA II PIĘTRO**

**CZYNNE W KAŻDĄ SOBOTĘ  
OD GODZ. OD 8.00 DO 10.00**

**wykonują badania:**

- ✓ jamy brzusznej u dorosłych i dzieci
- ✓ narządu moczowego i prostaty
- ✓ tarczycy
- ✓ piersi
- ✓ narządu rodnego
- ✓ stawów biodrowych u dzieci

**lek. med. Stanisław Książek  
specjalista rentgenolog**

**A P T E K A**  
**„Nad Dunajcem”**

**CZCHÓW UL. SADECKA 183 (budynek szpitala)**

**TEL. (014) 68 43 555**

**ZAPRASZAMY  
od poniedziałku do piątku  
od 8<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>**

- LEKI GOTOWE
- LEKI ROBIONE
- LEKI NA ZAMÓWIENIE
- KOSMETYKI
- ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT
- INSULINY (niskie ceny!)

**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW  
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI**

**TEL. 68 43 335**

**Można płacić kartą kredytową**



## CO NA TO POWIAT?

ZE STAROSTĄ POWIATU BRZESKIEGO RYSZARDEM OŻÓGIEM ROZMAWIA  
RED. JOANNA DĘBIEC

**-Panie Starosto, jest kilka tematów, które szczególnie interesują mieszkańców Czchowa. Jesteśmy gminą należącą do powiatu brzeskiego, czy mógłby Pan przybliżyć, jak przedstawia się współpraca ze starostwem, szczególnie w kwestii wsparcia finansowego Czchowa i gminy?**

Rzeczywiście, jeśli chodzi o gminę Czchów, jest to chyba jedna z najistotniejszych gmin w powiecie brzeskim, chociażby ze względu na rangę. To miasto. W powiecie brzeskim mamy 2 miasta – Brzesko, które jest stolicą powiatu i Czchów, który jest miastem z długoletnią tradycją, co zresztą wyraźnie było widać na uroczystości 800-lecia Czchowa – piękna impreza. Przywiązujemy do tej gminy naprawdę dużą wagę i staramy się w miarę możliwości budżetowych traktować ją możliwie jak najlepiej. Specjalnie przygotowałem materiał, który to świetnie obrazuje.

Po pierwsze dlatego, że pojawiały się, nawet u Pani w prasie sygnały, jakoby od momentu, kiedy zmienił się starosta gmina Czchów miała być jakby gorzej traktowana niż poprzednio. Są to sygnały, które oczywiście mijają się ze stanem faktycznym, gdyż jest dokładnie odwrotnie. Jesteście gminą, która jest przez nas, mówiąc kolokwialnie nie że rozpieszczana, bo to byłaby przesada, ale naprawdę godnie traktowana.

Jeżeli chodzi np. o drogi, to budżet powiatu w tym momencie zamyka się w granicach ok. 15,5 mln, natomiast na gminę Czchów jest przekazane ok. 8 mln. Proszę sobie wyobrazić, że jest to więcej niż 50 % całego budżetu drogowego. W przypadku, gdy przez Czchów przebiega najmniejsza sieć dróg powiatowych (tylko 17 km) – tj. 6,7 %. To jest na pewno kwestia dostrzegania tej gminy w sposób właściwy, bo wiadomo, że o drogi walczą wszyscy i każda gmina robi wszystko, żeby u niej się jak najwięcej działo. Fakt, że tutaj wchodzi osuwiska, a na ich zabezpieczanie są przeznaczane potężne środki finansowe, ale właśnie w Czchowie to się dzieje. Trudno więc mówić, że gmina Czchów jest przez powiat źle traktowana.

Druga kwestia, jeśli chodzi o zadania w zakresie kultury - dofinansowanie na Baszta Jazz Festival. W tamtym roku przeznaczaliśmy na ten cel 2 tys. zł, w tym roku przekazaliśmy 6 tys. zł. To znaczne dofinansowanie.

Ochrona zabytków. W zasadzie chodzi o obiekty sakralne - to najbardziej zabytkowe elementy w całym powiecie. Tu uzyskaliście Państwo w 2007 roku 10 tys. zł na remont barokowej ambony w kościele parafialnym w Czchowie, następnie w tym roku na II etap dodatkowe 25 tys. i kolejne 15 tys. zł na prace konserwatorskie przy XIV-wiecznej polichromii z kościoła parafialnego. W sumie w ciągu ostatnich dwóch lat samorząd powiatowy przekazał parafii w Czchowie 50 tys. zł.

Dodatkowo w 2008 roku dotację w wysokości 25 tysięcy otrzyma też Parafia w Domosławicach. Te środki zostaną przeznaczone na prace konserwatorskie przy ołtarzu

głównym p.w. M.B.Domosławickiej. Te dane mówią same za siebie.

Kolejna rzecz - inwestycje w dziedzinie oświatowej. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Złotej w ubiegłym roku pozyskał 340 tys. zł (został zakupiony autobus, uruchomiono windę dla niepełnosprawnych, powstały dodatkowe pokoje do nauki). Na ten rok przeznaczamy 900 tys. zł na nadbudowę przełączy zachodniego skrzydła Ośrodka w Złotej. Tak, że największa inwestycja w powiecie w tej chwili realizuje się właśnie na terenie gminy Czchów. Ma być zakończona do końca listopada. Do żadnej gminy nie zostało skierowane tyle pieniędzy.

**- Proszę mi w takim razie powiedzieć, jak przedstawia się sytuacja z budynkiem przed szkołą w Domosławicach. Już w styczniu dowiedzieliśmy się nieoficjalnie, że powiat jest skłonny przeznaczyć pewne środki w budżecie na utworzenie w tym miejscu Rodzinnego Domu Dziecka. Po czym wszystko ucichło. Czy mógłby Pan potwierdzić lub zdementować te sygnały i podać mieszkańcom gminy w tej sprawie jakieś konkrety?**

Jeżeli chodzi o budynek przy szkole w Domosławicach... to też jest to kwestia pewnego problemu, który jest problemem tak naprawdę nie powiatowym. Bo przecież obiekt, który tam stoi od kilkunastu lat, powstał na początku lat 90. przy lokalizacji moim zdaniem bardzo niefortunnej, w zbyt bliskiej odległości od budynku szkoły. Budynek w stanie surowym zamkniętym posiada dwie kondygnacje, duże apartamenty z oddzielnymi wejściami, podpiwniczenia. W obiekt zostało włożone niemało środków i jest to dopiero początek drogi do sfinalizowania inwestycji. A przy tym obiekt stoi przy szkole, która jest szkołą gminną, na działce gminnej, właścicielem budynku jest gmina, więc trudno wymagać, żeby powiat był organem, który rozwiąże ten problem. To nie jest problem powiatu, że budynek zupełnie nie zagospodarowany stoi tam tyle lat. Natomiast owszem, pojawiły się sygnały, czy by nie można było ewentualnie w tym budynku utworzyć np. Rodzinnego Domu Dziecka...

(Starostwo może w ramach zadań własnych finansować tego rodzaju działalność).

Odpowiem tak - oczywiście, że można, tylko my w tej chwili w powiecie brzeskim mamy 30 dzieci w Państwowym Domu Dziecka w Jasieniu. I tak naprawdę potrzeby w tym zakresie są wyraźnie zaspokojone. Oczywiście nie możemy założyć, że w przyszłości nie będzie tych dzieci więcej, ale nie znamy skali zjawiska. Wydaje mi się, że bardzo trudno byłoby realizować inwestycję, która po pierwsze wymaga dużo środków, po drugie jest duży znak zapytania, czy będzie na tego rodzaju działalność popyt. I kolejna sprawa – lokalizacja przy szkole tego rodzaju instytucji też nie jest moim zdaniem najwłaściwsza. Te dzieci powinny mieć stworzony dom, bo taka jest idea Rodzinnego Domu Dziecka. Ma różnić się czymś od Państwowego Domu Dziecka, nie tylko statutowymi założeniami. To nie ma być kolokwialnie mó-



wiać „bidul”, a rodzina, a przynajmniej jej namiastka. Natomiast lokowanie jej zaraz przy szkole już stwarza pewien dyskomfort dla dzieci. Poza tym przy takiej wielkości budynku trudno sobie wyobrazić, że zamieszka tam 8 dzieci. A jeśli byłoby tam kilka takich rodzin, czyli ok. 30 dzieci, czy nie tworzylibyśmy drugiego Państwowego Domu Dziecka? Patologie, które pojawiają się w Państwowych Domach Dziecka prawdopodobnie by się i tam powtarzały. Dlatego obawiam się, że nie jest to dobre rozwiązanie.

Ale jeśli ktoś podsuwa nam realne pomysły, oczywiście jesteśmy na nie jak najbardziej otwarci.

**- Chciałabym zapytać jeszcze o sprawę sprzedaży „Temidy”... Sprzedaż, ewentualnie przekazanie na rzecz gminy były w gestii starostwa. Czemu starostwo nie zdecydowało się na przekazanie gminie budynków? Dlaczego „Temida” została sprzedana według mieszkańców za niższą kwotę (464 tys. zł – przyp.red.)?**

Ten „budynek” był własnością Skarbu Państwa i pozostawał w trwałym zarządzie ustanowionym na rzecz Prokuratury Okręgowej w Krakowie. Natomiast ten stan dłużej nie mógł być utrzymywany, Ośrodek nie mógł funkcjonować jak do tej pory. Trzeba było podjąć racjonalną decyzję co do dalszych jego losów. Pani Janiszewska, zarządzająca wówczas obiektami, chciała całość przejąć, istniała również supozycja ze strony gminy. Gmina wysuwała pomysły przejęcia obiektu na mieszkania komunalne. I obiekt tego typu może na mieszkania komunalne by się nadawał, chociaż były tu opinie, że niekoniecznie, ale to już odrębna sprawa. O tego rodzaju przedsięwzięciu decyduje jednak nie tylko Starosta, ale również Wojewoda, który w imieniu Skarbu Państwa jest instytucją nadzoru. Natomiast jeśli chce się uniknąć jakichkolwiek zarzutów, trzeba podejmować działania zgodne z prawem. Biegli wykonali jeszcze raz wycenę nieruchomości i podali cenę wyjściową – ile według szacunków obiekt był wart. Przetarg był nieograniczony i każdy mógł do niego przystąpić. Gmina też. Jeżeli ktokolwiek uważał, że ten obiekt jest wart więcej, to miał jak najbardziej możliwość go nabyć. Tylko że każdy obiekt jest wart tyle, ile za niego ktoś jest w stanie zapłacić. Takie są realia rynkowe. Najlepszy dowód – w tej chwili docierają do mnie sygnały, że inwestor, który zakupił obiekt, nie bardzo z nim cokolwiek robi. Okazuje się, że remont obiektu, żeby mógł rzeczywiście spełniać zadania związane z turystyką z prawdziwego zdarzenia, wymaga dużych środków finansowych. Przypuszczam, że inwestora po prostu na to nie stać. Natomiast my ze swej strony po pierwsze postąpiliśmy zgodnie z prawem, z wszystkimi procedurami, poza tym uzyskaliśmy pewne pieniądze do budżetu, było to chyba najbardziej racjonalne działanie.

**- Mieszkańcy Czchowa niepokoją się postępem oraz sposobem prowadzenia prac przy zabezpieczeniu osuwiska na drodze dojazdowej do rynku. Co mógłby Pan w tej sprawie powiedzieć?**

*W temacie wypowiada się telefonicznie na polecenie starosty Dyrektor Zarządu Dróg w Brzesku – Grzegorz Wołczyński:*

Informuję w sprawie prac związanych z zabezpieczeniem osuwiska przy drodze powiatowej Czchów – Iwkowa (przy wjeździe do Czchowa). Prace są prowadzone przez firmę „Mel-Dróg” z Zakliczyna, która już wykonywała dla nas za-



bezpieczenia trzech osuwisk. Prace są prowadzone oczywiście zgodnie z przyjętym harmonogramem prac, w oparciu o prawomocną decyzję pozwolenia na zabudowę. Oczywiście prace muszą być zakończone – jak przewiduje kontrakt – i rozliczone w terminie do końca tego roku, ponieważ 80 % kwoty jest dotowane z Programu Ochrona Przeciwoświsowa. Ja dodatkowo stwierdzam, że postęp robót jest zadowalający, nie ma żadnych utrudnień, to, że pozornie się niewiele dzieje, nie świadczy o tym, iż prace nie postępują. Interwencje świadczą o tym, iż nie ma ogólnie pełnej wiedzy na temat dzisiejszej technologii, proszę zauważyć, że gro robót są to roboty związane z instalowaniem, wierceniem bali, wkopywaniem się na kilkanaście metrów w głąb. Teren wymaga



odpowiednich analiz i zastosowania konkretnych rozwiązań.

Przepraszamy mieszkańców za wszelkie utrudnienia związane z pracami.

**- I kolejne trudne pytanie. Droga powiatowa, dojazdowa do promu w kierunku Piasków Drużkowa. Jak wygląda sytuacja jej remontu na dzień dzisiejszy?**

*Również w temacie informuje Dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych – wypowiedź telefoniczna.*

Droga ta jest drogą powiatową. Jej modernizacja leży w gestii powiatu. Została zabezpieczona stosowna kwota na wykonanie remontu odcinka przeszło 0,5 km, wraz z pokryciem jego powierzchni masą bitumiczną. Na przeszkodzie dalszych prac stoi zgłoszona przez kilku mieszkańców Czchowa interwencja w tej sprawie. Nadzór budowlany zlecił wstrzymanie robót na drodze. Oczywiście pieniądze na dokończenie inwestycji pozostają nadal zarezerwowane w budżecie powiatu. Odwołaliśmy się od tej decyzji do Małopolskiego Nadzoru Budowlanego i czekamy na dalsze decyzje. Mam nadzieję, że sprawa zakończy się pozytywnie.

**- Jak układa się współpraca na forum powiatu z czchowskimi radnymi powiatowymi (dr Andrzej Goryca i Tadeusz Kanownik)?**

Ja jestem człowiekiem, który każdego stara się ocenić obiektywnie. Radnych gminy Czchów jest dwóch. I przyznam otwarcie, że obydwaj są ludźmi bardzo zacyjnymi i naprawdę bardzo ich cenię za to, co robią. Czchów może być dumny, że ma takich radnych - jest dobrze reprezentowany. Radnych jest 21, a jak Pani widzi proporcje są zupełnie inne patrząc na środki, które uzyskujecie. Zarówno jeden, jak i drugi radny pracują doskonale, kwestia jest cech charakterologicznych, pod tym względem panowie się znacznie różnią. Ale mnie to nie przeszkadza. Ja lubię ludzi, którzy mnie w jakiś sposób mobilizują do pracy. Nawet gdy ktoś mnie atakuje, coś mi wytyka, uważam, że to dobrze - dzięki temu sam mogę lepiej pracować. Tak że współpraca, uważam, jest bardzo dobra i byle tak dalej. Podobnie jest, jeśli chodzi o współpracę z gminą, mam tu na myśli władzę wykonawczą. Współpraca jest również owocna, zresztą jak objąłem stanowisko starosty założyłem sobie, że ze wszystkimi gminami będę współpracował w sposób partnerski. Organizowane co jakiś czas spotkania z wójtami, burmistrzami, pozwalają mi poznać charakter i problemy poszczególnych gmin i wspólnie szukać rozwiązań. To bardzo cenna współpraca.

**- I na koniec chciałabym nawiązać do naszych ostatnich wydarzeń związanych z 800-leciem Czchowa. Jak**

**przez starostwo, powiat, zostały odebrane czchowskie uroczystości, nie da się ukryć - promocyjne również dla powiatu?**

Przeszłość to bogactwo kulturowe, do którego trzeba wracać, uważam, że nawet kwestia tożsamości narodowej do tego się sprowadza. Stąd wszelkie rocznicowe uroczystości, rzecz jasna mądrze zorganizowane - są jak najbardziej potrzebne. Nie wolno tego odsuwać na margines, bo młode pokolenie, które dziś pod wieloma względami jest źle formowane, choćby biorąc pod uwagę wpajanie patriotyzmu - tego potrzebuje. Chcemy być coraz bardziej kosmopolitami, a już niczego niemal nie rozumiemy, wkrótce zapomnimy, że w ogóle jesteśmy Polakami.

Dlatego wszystkie historyczne odniesienia powinny być pokazywane. Czchów to bardzo ważne miasto w powiecie brzeskim i stąd też tego rodzaju inicjatywa bardzo mi się podoba. Odzyskanie praw miejskich, na którym miałem przyjemność być w 2000 roku (wtedy byłem Przewodniczącym Rady Powiatu) było dużym osiągnięciem Czchowa - wróciły prawa do miasta, któremu się słusznie należały. I teraz przypomnienie 800-letniej tradycji było bardzo dobrym pomysłem. Dobrze zrobione duże historyczne wydarzenie. Również oczywiście promocyjne.

**- Dziękuję za rozmowę**

## Z KOMISARIATU POLICJI

## Z KOMISARIATU POLICJI

**NIETRZEŹWI KIERUJĄCY**

**12. lipca br.** w miejscowości Biskupice Melsztyńskie policjanci z Komisariatu Policji w Czchowie dokonali zatrzymania nietrzeźwego kierującego, który posiadał 0,31 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Odpowie on za przestępstwo z art. 178a § 2 KK, za co grozi kara do 1 roku pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

**1. sierpnia br.** w miejscowości Tworkowa policjanci KP w Czchowie dokonali zatrzymania nietrzeźwego kierującego, który posiadał 1,35 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Odpowie on za przestępstwo z art. 178a § 2 KK, za co grozi kara do 1 roku pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

**KOLIZJE DROGOWE**

Pod koniec czerwca br. na drodze K – 75 w miejscowości Czchów kierujący pojazdem marki Polonez wymusił pierwszeństwo przejazdu na innym prawidłowo jadącym uczestniku ruchu, doprowadzając do zderzenia pojazdów. Na sprawcę nałożono grzywnę w drodze mandatu karnego i 6 punktów karnych.

**13. lipca 2008 r.** na drodze K – 75 w miejscowości Tworkowa kierujący pojazdem Nissan Sunny w wyniku niedostosowania prędkości do panujących warunków na drodze, najechał na tył poprzedzającego go pojazdu, powodując kolizję drogową. Na sprawcę nałożono grzywnę w drodze mandatu karnego oraz 6 punktów karnych.

**17. lipca br.** w miejscowości Piaski-Drużków na drodze powiatowej kierujący pojazdami w wyniku nieprawidłowego manewru wymijania doprowadzili do kolizji drogowej, skutkiem czego było zerwanie bocznego lusterka w jednym

z pojazdów. Na sprawcę nałożono grzywnę w drodze mandatu karnego oraz 6 punktów karnych.

**KRADZIEŻE Z WŁAMANIEM**

**26. czerwca br.** w godzinach nocnych w miejscowości Jurków sprawcy włamali się do samochodu marki Seat Toledo, a następnie dokonali jego kradzieży. Policja ustala wszystkie okoliczności zdarzenia i poszukuje sprawców. Sprawcom grozi kara pozbawienia wolności do lat 10.

**W nocy z 19/20 lipca br.** w miejscowości Czchów sprawcy włamali się do samochodu marki Audi A6, a następnie dokonali kradzieży. Policja ustala wszystkie okoliczności zdarzenia i poszukuje sprawców. Sprawcom grozi kara pozbawienia wolności do lat 10.

**Końcem miesiąca czerwca 2008 r.** policjanci KP w Czchowie w wyniku podjętych czynności służbowych dokonali zatrzymania sprawcy kradzieży z włamaniem do pomieszczeń jednego z budynków na terenie miejscowości Tymowa. Sprawca po penetracji pomieszczenia dokonał kradzieży alkoholu. Odpowie teraz za swój czyn przed sądem. Grozi mu kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat.

**KRADZIEŻ MIENIA**

W czerwcu br. policjanci KP w Czchowie realizując posiadane materiały ustalili i zatrzymali sprawcę kradzieży telefonu komórkowego o wartości ok. 600 zł w miejscowości Tworkowa. Telefon został odzyskany, a sprawca odpowie za kradzież mienia przed sądem. Grozi mu za to kara pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

**W lipcu 2008 r.** policjanci KP w Czchowie w wyniku podjętych czynności służbowych dokonali zatrzymania sprawcy

kradzieży roweru z prywatnej posesji w miejscowości Złota. Poszkodowany wycenił wartość roweru na ok. 500 zł. W wyniku podjętych czynności policjanci odzyskali skradziony rower. Sprawca odpowie teraz za swój czyn przed sądem. Grozi mu kara pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

**POLICJANCI Z KOMISARIATU POLICJI W CZCHOWIE** w miesiącu lipcu 2008 r. w efekcie podjętych działań bezpośrednio po otrzymanym zgłoszeniu o dokonaniu włamania przez nieznaną sprawcę do jednego z budynków na terenie gminy Iwkowa - ustalili i zatrzymali w bezpośrednim pościgu dwóch sprawców. Jak ustalono, sprawcy z pomieszczenia zabrali m.in. silnik spalinowy od pojazdu oraz przyczepkę jednoosiową, a następnie dokonali sprzedaży tych przedmiotów w jednym z punktów skupu złomu. W trakcie dalszych czynności ustalono, że zatrzymane osoby dokonały tego przestępstwa z dwoma innymi osobami. Łącznie w tej sprawie zatrzymano czterech sprawców.



Prowadzone dalej czynności operacyjne przez policjantów z Komendy Powiatowej Policji w Brzesku wspólnie z policjantami z Komisariatu Policji w Czchowie pozwoliły ustalić, że jedna z osób zatrzymanych, działając w grupie z innymi dwoma osobami dokonywały na terenie gmin: Iwkowa, Czchów, Brzesko oraz sąsiednich powiatów: limanowskiego, tarnowskiego, bocheńskiego - włamań do pojazdów i kradzieży. Najczęstsze kradzieże dotyczyły paliwa, radioodtwarzaczy samochodowych, CB, anten do tych urządzeń, koła od samo-

chodów. Grupa ta w różnych składach osobowych działała od grudnia 2007 do lipca 2008, dokonując około 20 przestępstw. Ilość czynów może ulec zmianie z uwagi na fakt, iż sprawa ma charakter rozwojowy i nadal trwają czynności służbowe. W wyniku przeszukania pomieszczeń mieszkalnych i pojazdów należących do członków grupy przestępczej, odzyskano 4 radioodtwarzacze samochodowe, 4 radia CB, 2 anteny CB, 1 akumulator i 4 kompletne koła od samochodu. W chwili obecnej trwają intensywne czynności zmierzające do ustalenia właścicieli tych rzeczy.

Sprawcy są w wieku 17 do 25 lat. Za przestępstwa te grozi im kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat.

Jednocześnie Policja apeluje do wszystkich, którym jest oferowane do sprzedaży paliwo, czy butle gazowe z niewiadomego źródła po „atrakcyjnej cenie”, aby nie kupować takiego towaru, gdyż kupujący może ponieść odpowiedzialność karną za przestępstwo paserstwa. Grozi za to kara pozbawienia wolności do lat 5, określona w art. 291 § 1 KK

Zainteresowaniem sprawców cieszą się również rzeczy, które można sprzedać na złom. W ostatnim czasie odnotowano kradzieże napowietrznych linii elektrycznych. Sprawcy w bezgranicznej głupocie oprócz surowej odpowiedzialności karnej, ryzykują własnym życiem. Policja w Czchowie apeluje do mieszkańców o zgłaszanie i informowanie o wszystkich podejrzanych osobach, które próbują dokonywać takich czynów.

Osoby posiadające jakiegokolwiek informacje na temat wyżej wymienionych zdarzeń, proszone są o kontakt z Komisariatem Policji w Czchowie.

## Rachunek Oszczędnościowy Rozliczeniowy

oprocentowanie do

# 4,5%

\* oprocentowanie zależne od wysokości środków na rachunku



- wpłaty i wypłaty bez prowizji,
- karta VISA FLAG,
- kredyt lub debet w rachunku,
- bankowość internetowa KBS24!



**Wplacasz i wypłacasz kiedy chcesz!**

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

## Krakowski Bank Spółdzielczy

**Filia Jurków**

**Jurków - Stacja paliw "Petroi",  
tel. (014) 663 60 40**

**BANKOMAT  
24h**



2008/07/10



2008/07/10

10.07.2008. Czchów, droga K-75. sprzątanie z jezdni młota, rozsypanego przez nieuwagę kierowcy.



2008/07/13



2008/07/13

13.07.2008. Wytrzyszczka – droga K-75. Kolizja 3 samochodów osobowych. 1 osoba ranna



2008/08/02



2008/07/25

02.08.2008. Czchów. Usuwanie połamanych przez wicher konarów drzew.

25.07.2008. Czchów. Kolizja na drodze K-75



2008/08/02



2008/08/08

08.08.2008. Tymowa – droga K-75.

wiąc „bidul”, a rodzina, a przynajmniej jej namiastka. Natomiast lokowanie jej zaraz przy szkole już stwarza pewien dyskomfort dla dzieci. Poza tym przy takiej wielkości budynku trudno sobie wyobrazić, że zamieszka tam 8 dzieci. A jeśli byłoby tam kilka takich rodzin, czyli ok. 30 dzieci, czy nie tworzylibyśmy drugiego Państwowego Domu Dziecka? Patologie, które pojawiają się w Państwowych Domach Dziecka prawdopodobnie by się i tam powtarzały. Dlatego obawiam się, że nie jest to dobre rozwiązanie.

Ale jeśli ktoś podsuwa nam realne pomysły, oczywiście jesteśmy na nie jak najbardziej otwarci.

**- Chciałabym zapytać jeszcze o sprawę sprzedaży „Temidy”... Sprzedaż, ewentualnie przekazanie na rzecz gminy były w gestii starostwa. Czemu starostwo nie zdecydowało się na przekazanie gminie budynków? Dlaczego „Temida” została sprzedana według mieszkańców za niższą kwotę (464 tys. zł – przyp.red.)?**

Ten „budynek” był własnością Skarbu Państwa i pozostawał w trwałym zarządzie ustanowionym na rzecz Prokuratury Okręgowej w Krakowie. Natomiast ten stan dłużej nie mógł być utrzymywany, Ośrodek nie mógł funkcjonować jak do tej pory. Trzeba było podjąć racjonalną decyzję co do dalszych jego losów. Pani Janiszewska, zarządzająca wówczas obiektami, chciała całość przejąć, istniała również supozycja ze strony gminy. Gmina wysuwała pomysły przejęcia obiektu na mieszkania komunalne. I obiekt tego typu może na mieszkania komunalne by się nadawał, chociaż były tu opinie, że niekoniecznie, ale to już odrębna sprawa. O tego rodzaju przedsięwzięciu decyduje jednak nie tylko Starosta, ale również Wojewoda, który w imieniu Skarbu Państwa jest instytucją nadzoru. Natomiast jeśli chce się uniknąć jakichkolwiek zarzutów, trzeba podejmować działania zgodne z prawem. Biegli wykonali jeszcze raz wycenę nieruchomości i podali cenę wyjściową – ile według szacunków obiekt był wart. Przetarg był nieograniczony i każdy mógł do niego przystąpić. Gmina też. Jeżeli ktokolwiek uważał, że ten obiekt jest wart więcej, to miał jak najbardziej możliwość go nabyć. Tylko że każdy obiekt jest wart tyle, ile za niego ktoś jest w stanie zapłacić. Takie są realia rynkowe. Najlepszy dowód - w tej chwili docierają do mnie sygnały, że inwestor, który zakupił obiekt, nie bardzo z nim cokolwiek robi. Okazuje się, że remont obiektu, żeby mógł rzeczywiście spełniać zadania związane z turystyką z prawdziwego zdarzenia, wymaga dużych środków finansowych. Przypuszczam, że inwestora po prostu na to nie stać. Natomiast my ze swej strony po pierwsze postąpiliśmy zgodnie z prawem, z wszystkimi procedurami, poza tym uzyskaliśmy pewne pieniądze do budżetu, było to chyba najbardziej racjonalne działanie.

**- Mieszkańcy Czchowa niepokoją się postępowaniem oraz sposobem prowadzenia prac przy zabezpieczaniu osuwiska na drodze dojazdowej do rynku. Co mógłby Pan w tej sprawie powiedzieć?**

*W temacie wypowiada się telefonicznie na polecenie starosty Dyrektor Zarządu Dróg w Brzesku – Grzegorz Wołczyński:*

Informuję w sprawie prac związanych z zabezpieczeniem osuwiska przy drodze powiatowej Czchów – Iwkowa (przy wjeździe do Czchowa). Prace są prowadzone przez firmę „Mel-Dróg” z Zakliczyna, która już wykonywała dla nas za-



bezpieczenia trzech osuwisk. Prace są prowadzone oczywiście zgodnie z przyjętym harmonogramem prac, w oparciu o prawomocną decyzję pozwolenia na zabudowę. Oczywiście prace muszą być zakończone - jak przewiduje kontrakt - i rozliczone w terminie do końca tego roku, ponieważ 80 % kwoty jest dotowane z Programu Ochrona Przeciwoświsowa. Ja dodatkowo stwierdzam, że postęp robót jest zadowalający, nie ma żadnych utrudnień, to, że pozornie się niewiele dzieje, nie świadczy o tym, iż prace nie postępują. Interwencje świadczą o tym, iż nie ma ogólnie pełnej wiedzy na temat dzisiejszej technologii, proszę zauważyć, że gro roboty są to roboty związane z instalowaniem, wierceniem bali, wkopywaniem się na kilkanaście metrów w głąb. Teren wymaga



odpowiednich analiz i zastosowania konkretnych rozwiązań.

Przepraszamy mieszkańców za wszelkie utrudnienia związane z pracami.

**- I kolejne trudne pytanie. Droga powiatowa, dojazdowa do promu w kierunku Piasków Drużkowa. Jak wygląda sytuacja jej remontu na dzień dzisiejszy?**

*Również w temacie informuje Dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych – wypowiedź telefoniczna.*

Droga ta jest drogą powiatową. Jej modernizacja leży w gestii powiatu. Została zabezpieczona stosowna kwota na wykonanie remontu odcinka przeszło 0,5 km, wraz z pokryciem jego powierzchni masą bitumiczną. Na przeszkodzie dalszych prac stoi zgłoszona przez kilku mieszkańców Czchowa interwencja w tej sprawie. Nadzór budowlany zlecił wstrzymanie robót na drodze. Oczywiście pieniądze na dokończenie inwestycji pozostają nadal zarezerwowane w budżecie powiatu. Odwołaliśmy się od tej decyzji do Małopolskiego Nadzoru Budowlanego i czekamy na dalsze decyzje. Mam nadzieję, że sprawa zakończy się pozytywnie.

• **Jak układa się współpraca na forum powiatu z czchowskimi radnymi powiatowymi (dr Andrzej Goryca i Tadeusz Kanownik)?**

Ja jestem człowiekiem, który każdego stara się ocenić obiektywnie. Radnych gminy Czchów jest dwóch. I przyznam otwarcie, że obydwaj są ludźmi bardzo zacyjnymi i naprawdę bardzo ich cenię za to, co robią. Czchów może być dumny, że ma takich radnych - jest dobrze reprezentowany. Radnych jest 21, a jak Pani widzi proporcje są zupełnie inne patrząc na środki, które uzyskujecie. Zarówno jeden, jak i drugi radny pracują doskonale, kwestia jest cech charakterologicznych, pod tym względem panowie się znacznie różnią. Ale mnie to nie przeszkadza. Ja lubię ludzi, którzy mnie w jakiś sposób mobilizują do pracy. Nawet gdy ktoś mnie atakuje, coś mi wytyka, uważam, że to dobrze - dzięki temu sam mogę lepiej pracować. Tak że współpraca, uważam, jest bardzo dobra i byle tak dalej. Podobnie jest, jeśli chodzi o współpracę z gminą, mam tu na myśli władzę wykonawczą. Współpraca jest również owocna, zresztą jak objąłem stanowisko starosty założyłem sobie, że ze wszystkimi gminami będę współpracował w sposób partnerski. Organizowane co jakiś czas spotkania z wójtami, burmistrzami, pozwalają mi poznać charakter i problemy poszczególnych gmin i wspólnie szukać rozwiązań. To bardzo cenna współpraca.

- **I na koniec chciałabym nawiązać do naszych ostatnich wydarzeń związanych z 800-leciem Czchowa. Jak**

**przez starostwo, powiat, zostały odebrane czchowskie uroczystości, nie da się ukryć - promocyjne również dla powiatu?**

Przeszłość to bogactwo kulturowe, do którego trzeba wracać, uważam, że nawet kwestia tożsamości narodowej do tego się sprowadza. Stąd wszelkie rocznicowe uroczystości, rzecz jasna mądrze zorganizowane - są jak najbardziej potrzebne. Nie wolno tego odsuwać na margines, bo młode pokolenie, które dziś pod wieloma względami jest źle formowane, choćby biorąc pod uwagę wpajanie patriotyzmu - tego potrzebuje. Chcemy być coraz bardziej kosmopolitami, a już niczego niemal nie rozumiemy, wkrótce zapomnimy, że w ogóle jesteśmy Polakami.

Dlatego wszystkie historyczne odniesienia powinny być pokazywane. Czchów to bardzo ważne miasto w powiecie brzeskim i stąd też tego rodzaju inicjatywa bardzo mi się podoba. Odzyskanie praw miejskich, na którym miałem przyjemność być w 2000 roku (wtedy byłem Przewodniczącym Rady Powiatu) było dużym osiągnięciem Czchowa - wróciły prawa do miasta, któremu się słusznie należały. I teraz przypomnienie 800-letniej tradycji było bardzo dobrym pomysłem. Dobrze zrobione duże historyczne wydarzenie. Również oczywiście promocyjne.

- **Dziękuję za rozmowę**

## Z KOMISARIATU POLICJI

## Z KOMISARIATU POLICJI

**NIETRZEŻWI KIERUJĄCY**

**12. lipca br.** w miejscowości Biskupice Melsztyńskie policjanci z Komisariatu Policji w Czchowie dokonali zatrzymania nietrzeźwego kierującego, który posiadał 0,31 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Odpowie on za przestępstwo z art. 178a § 2 KK, za co grozi kara do 1 roku pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

**1. sierpnia br.** w miejscowości Tworkowa policjanci KP w Czchowie dokonali zatrzymania nietrzeźwego kierującego, który posiadał 1,35 mg/l alkoholu w wydychanym powietrzu. Odpowie on za przestępstwo z art. 178a § 2 KK, za co grozi kara do 1 roku pozbawienia wolności oraz utrata prawa jazdy.

**KOLIZJE DROGOWE**

Pod koniec czerwca br. na drodze K - 75 w miejscowości Czchów kierujący pojazdem marki Polonez wymusił pierwszeństwo przejazdu na innym prawidłowo jadącym uczestniku ruchu, doprowadzając do zderzenia pojazdów. Na sprawcę nałożono grzywnę w drodze mandatu karnego i 6 punktów karnych.

**13. lipca 2008 r.** na drodze K - 75 w miejscowości Tworkowa kierujący pojazdem Nissan Sunny w wyniku niedostosowania prędkości do panujących warunków na drodze, najeżdżał na tył poprzedzającego go pojazdu, powodując kolizję drogową. Na sprawcę nałożono grzywnę w drodze mandatu karnego oraz 6 punktów karnych.

**17. lipca br.** w miejscowości Piaski-Drużków na drodze powiatowej kierujący pojazdami w wyniku nieprawidłowego manewru wymijania doprowadzili do kolizji drogowej, skutkiem czego było zerwanie bocznego lusterka w jednym

z pojazdów. Na sprawcę nałożono grzywnę w drodze mandatu karnego oraz 6 punktów karnych.

**KRADZIEŻE Z WŁAMANIEM**

**26. czerwca br.** w godzinach nocnych w miejscowości Jurków sprawcy włamali się do samochodu marki Seat Toledo, a następnie dokonali jego kradzieży. Policja ustala wszystkie okoliczności zdarzenia i poszukuje sprawców. Sprawcom grozi kara pozbawienia wolności do lat 10.

**W nocy z 19/20 lipca br.** w miejscowości Czchów sprawcy włamali się do samochodu marki Audi A6, a następnie dokonali kradzieży. Policja ustala wszystkie okoliczności zdarzenia i poszukuje sprawców. Sprawcom grozi kara pozbawienia wolności do lat 10.

**Końcem miesiąca czerwca 2008 r.** policjanci KP w Czchowie w wyniku podjętych czynności służbowych dokonali zatrzymania sprawcy kradzieży z włamaniem do pomieszczeń jednego z budynków na terenie miejscowości Tymowa. Sprawca po penetracji pomieszczenia dokonał kradzieży alkoholu. Odpowie teraz za swój czyn przed sądem. Grozi mu kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat.

**KRADZIEŻ MIENIA**

W czerwcu br. policjanci KP w Czchowie realizując posiadane materiały ustalili i zatrzymali sprawcę kradzieży telefonu komórkowego o wartości ok. 600 zł w miejscowości Tworkowa. Telefon został odzyskany, a sprawca odpowie za kradzież mienia przed sądem. Grozi mu za to kara pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

**W lipcu 2008 r.** policjanci KP w Czchowie w wyniku podjętych czynności służbowych dokonali zatrzymania sprawcy

kradzieży roweru z prywatnej posesji w miejscowości Złota. Poszkodowany wycenił wartość roweru na ok. 500 zł. W wyniku podjętych czynności policjanci odzyskali skradziony rower. Sprawca odpowie teraz za swój czyn przed sądem. Grozi mu kara pozbawienia wolności od 3 miesięcy do 5 lat.

**POLICJANCI Z KOMISARIATU POLICJI W CZCHOWIE** w miesiącu lipcu 2008 r. w efekcie podjętych działań bezpośrednio po otrzymanym zgłoszeniu o dokonaniu włamania przez nieznaną sprawcę do jednego z budynków na terenie gminy Iwkowa - ustalili i zatrzymali w bezpośrednim pościgu dwóch sprawców. Jak ustalono, sprawcy z pomieszczenia zabrali m.in. silnik spalinowy od pojazdu oraz przyczepkę jednoosiową, a następnie dokonali sprzedaży tych przedmiotów w jednym z punktów skupu złomu. W trakcie dalszych czynności ustalono, że zatrzymane osoby dokonały tego przestępstwa z dwoma innymi osobami. Łącznie w tej sprawie zatrzymano czterech sprawców.



Prowadzone dalej czynności operacyjne przez policjantów z Komendy Powiatowej Policji w Brzesku wspólnie z policjantami z Komisariatu Policji w Czchowie pozwoliły ustalić, że jedna z osób zatrzymanych, działając w grupie z innymi dwoma osobami dokonywały na terenie gmin: Iwkowa, Czchów, Brzesko oraz sąsiednich powiatów: limanowskiego, tarnowskiego, bocheńskiego - włamań do pojazdów i kradzieży. Najczęstsze kradzieże dotyczyły paliwa, radioodtwarzaczy samochodowych, CB, anten do tych urządzeń, koła od samo-

chodów. Grupa ta w różnych składach osobowych działała od grudnia 2007 do lipca 2008, dokonując około 20 przestępstw. Ilość czynów może ulec zmianie z uwagi na fakt, iż sprawa ma charakter rozwojowy i nadal trwają czynności służbowe. W wyniku przeszukania pomieszczeń mieszkalnych i pojazdów należących do członków grupy przestępczej, odzyskano 4 radioodtwarzacze samochodowe, 4 radia CB, 2 anteny CB, 1 akumulator i 4 kompletne koła od samochodu. W chwili obecnej trwają intensywne czynności zmierzające do ustalenia właścicieli tych rzeczy.

Sprawcy są w wieku 17 do 25 lat. Za przestępstwa te grozi im kara pozbawienia wolności od roku do 10 lat.

Jednocześnie Policja apeluje do wszystkich, którym jest oferowane do sprzedaży paliwo, czy butle gazowe z niewiadomego źródła po „atrakcyjnej cenie”, aby nie kupować takiego towaru, gdyż kupujący może ponieść odpowiedzialność karną za przestępstwo paserstwa. Grozi za to kara pozbawienia wolności do lat 5, określona w art. 291 § 1 KK

Zainteresowaniem sprawców cieszą się również rzeczy, które można sprzedać na złom. W ostatnim czasie odnotowano kradzieże napowietrznych linii elektrycznych. Sprawcy w bezgranicznej głupocie oprócz surowej odpowiedzialności karnej, ryzykują własnym życiem. Policja w Czchowie apeluje do mieszkańców o zgłaszanie i informowanie o wszystkich podejrzanych osobach, które próbują dokonywać takich czynów.

Osoby posiadające jakiegokolwiek informacje na temat wyżej wymienionych zdarzeń, proszone są o kontakt z Komisariatem Policji w Czchowie.

## Rachunek Oszczędnościowy Rozliczeniowy

oprocentowanie do

# 4,5%

\* oprocentowanie zależne od wysokości środków na rachunku



- wpłaty i wypłaty bez prowizji,
- karta VISA FLAG,
- kredyt lub debet w rachunku,
- bankowość internetowa KBS24!



**Wpłacasz i wypłacasz kiedy chcesz!**

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

## Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków

Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT  
24h**



10.07.2008. Czchów, droga K-75. sprzątanie z jezdni młoda, wystypanego przez nieustalonego sprawcę.



13.07.2008. Wytrzyszczka – droga K-75. Kolidzja 3 samochodów osobowych. 1 osoba ranna



02.08.2008. Czchów. Usuwanie połamanych przez wichurę konarów drzew.

25.07.2008. Czchów. Kolidzja na drodze K-75



08.08.2008. Tymowa – droga K-75.





08.08.2008. Tymowa – droga K-75. Wypadek drogowy z udziałem samochodu osobowego. 1 osoba ranna.



09.08.2008. Tymowa. Zabezpieczenie miejsca zdarzenia drogowego.



13.08.2008. Jurków. Wypadek drogowy – zderzenie samochodu osobowego z dostawczym. 1 osoba ranna, zabrana do szpitala

Inf. i fot. OSP Czchów

# GRAĆ W KARTY

## Z MISTRZEM ŚWIATA W BRYDŻU SPORTOWYM

REPORTAŻ AUT. J. DĘBIEC

Ostatni weekend czerwca, Zakopane. Zwykle konferencje prasowe organizowane przez Sponsora (tym razem - Krakowski Bank Spółdzielczy) mają na celu przekazanie dziennikarzom informacji na temat bieżącej działalności firmy, sukcesów, strategii rozwojowej, oferty. Ze względu na stałą współpracę KBS



z naszym Wydawnictwem oraz fakt, iż sesję współorganizowało Polskie Stowarzyszenie Prasy Lokalnej, redakcja wzięła w niej udział. Jednym z gości specjalnych sesji był Janusz Połec – były Mistrz Świata w brydżu sportowym, dziś spełniony dziennikarz, redaktor jednej z prywatnych wielkonakładowych gazet w Warszawie. W Wikipedii można o nim przeczytać: **Janusz B. Połec** (ur. 23 września 1939), polski brydżysta, wielokrotny reprezentant kraju, arcymistrz międzynarodowy, odznaczony Złotą Odznaką PZBS. Dla większej rzetelności weszłam również na stronę Polskiego Związku Brydża Sportowego i pod tytułem „Brydż sportem dla wszystkich” znalazłam informacje, w których Janusz Połec jest wymieniany jako jeden z wybitnych zawodników w historii. Warto tytułem wstępu do wywiadu z Mistrzem je przytoczyć.

W 1956 roku założono Polski Związek Brydża Sportowego, który dziś liczy 720 sekcji, 7448 zawodników, 60 trenerów. Polski brydż sportowy odniósł wiele sukcesów, zdobywając aż 28 złotych medali w największych imprezach światowych i europejskich. Najcenniejszym jak się wydaje było zwycięstwo w olimpiadzie brydżowej, rozgrywanej w amerykańskim Seattle w 1984 roku. Wybitnymi zawodnikami w historii byli: Andrzej Wilkosz, Andrzej Macieszczak, **Janusz Połec**, Marek Kudła, Andrzej Milde, Julian Klukowski, Krzysztof Martens, Tomasz Przybora, Piotr Gawryś, Henryk Wolny, Jacek Romański, Piotr Tuszyński, Cezary Balicki, Adam Żmudziński, Michał Kwiecień, Jacek Pszczoła, Apolinary Kowalski, Krzysztof Lasocki. Każdy z nich stawał na podium różnych ważnych brydżowych imprez, a niektórzy stworzyli bardzo interesujące systemy licytacyjne. Pod tym względem wkład polskiego brydża sportowego jest imponujący.

Nie jestem zagorzałym graczem, szczególnie w karty, ale ktoś nie zagrałby z Mistrzem Świata, mając taką okazję... przynajmniej jest chwila, aby porozmawiać (jednak dyktafon, to bardzo przydatne narzędzie pracy, szczególnie, gdy nie można pisać na bieżąco).

Tak więc musiało paść pytanie: **od czego się wszystko zaczęło? Proszę opowiedzieć o swojej pasji...**

Długo nie umiałem grać w brydża, dopiero na studiach ... Studiowałem wówczas na Politechnice Warszawskiej. Tam w słynnej Stodole grywano namiętnie. Zaszedłem kiedyś z kolegami, zagrałem i od tego czasu zacząłem grywać w brydża. Coraz mocniej mnie to wciągało, coraz więcej poświęcałem na to czasu, gra w brydża stawała się moją coraz większą pasją.

**Proszę powiedzieć kilka słów o sobie.**

- No cóż, urodziłem się w Pruszkowie pod Warszawą, a studiowałem, jak wcześniej wspominałem, na Politechnice Warszawskiej na Wydziale Lotniczym. Jestem inżynierem, konstruktorem samolotów. Przez wiele lat na politechnice miałem styczność z matematyką i automatyką, potem 8 lat wykładałem na studiach doktoranckich, a jednocześnie prowadziłem grupę brydżową. Były to czasy PRL-u, kiedy trzeba było mieć w dowodzie stempel o zatrudnieniu. Politechnika mi go wydawała, pracowałem powiedzmy 1,5 miesiąca, a pensje mi rozkładano na cały rok. Tak stempel był nadal ważny. A ja jeździłem po świecie i wygrywałem turnieje. Grałem mnóstwo turniejów. Reprezentowałem Polskę na Mistrzostwach Europy i Świata ponad 500 razy.

N Mistrzostwo Europy i Mistrzostwo Świata – 1978 r. – Nowy Orlean, Stany Zjednoczone. Wówczas Polska wygrała drużynowo. To był wielki szok dla Amerykanów, pamiętam, szczególnie, że Polacy w tym czasie byli traktowani w Ameryce jako coś gorszego, a tu my ich pokonaliśmy, u nich i do tego jeszcze po drodze wygraliśmy mecz z Brazylią. W znacznym stopniu przyczyniliśmy się do tego, że zmieniono zdanie o Polakach. Zaczęliśmy budzić respekt i szacunek, przynajmniej w tej dziedzinie. Miałem wówczas 37 lat. Zdoylem 11 medali Mistrza Europy, Puchar Europy dla Najlepszej Pary Europy kilkakrotnie, wygrałem 24 Mistrzostwa Polski we wszystkich brydżowych dyscyplinach.

**Jak jest dzisiaj? Grywa Pan jeszcze turniejowo?**

- Nie, od 8 lat praktycznie przestałem się interesować brydżem, wycofałem się z gry, grywam jedynie sporadycznie, w zeszłym roku zdobyłem Mistrzostwo Ursynowa. Towarzystwo również nie grywam. Teraz brydż mnie nudzi, praktycznie wszystko już w nim osiągnąłem, poza tym jest to gra stresów, a ja nie mam ochoty już się stresować, nie bardzo mam jeszcze co osiągać, więc nie mam też motywacji do grania. I jeszcze jeden argument – dziś nagrody nie są na takim poziomie, jak kiedyś, jak w PRL-u do miesięcznej pensji dołożył dajmy na to 50 dolarów, to żyło się już nieźle, a teraz te 50 dolarów już niewiele przy dzisiejszych zarobkach znaczy. Więc jak mówię, nie ma motywacji.

No dobrze, ale i w dzisiejszych rankingach pod względem osiągnięć w brydżu sportowym na wysokiej pozycji Pan figuruje. Proszę o tym powiedzieć.

R e s t a u r a c j a  
**PODZAMCZE**  
w Melsztynie



**NOWA SALA WESELNO-BANKIETOWA**



  
**„PODZAMCZE”**  
tel. 0-14 6659414  
Właściciel:  
Wincenty Grzesicki

Pod znakiem 800-lecia Czchowa



# Dni Czchowa 2008





# STACJA PALIW

# PKN ORLEN

## W TYMOWEJ



## ZAPRASZA



## Automyjnia



## Centrum market



## Restauracja „N”



CZAS CZCHOWA, redakcja: email: [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl), tel: (014) 6621732, poczta: Redakcja „Czasu Czchowa”, Rynek 12, 32-860 Czchów, „CZAS CZCHOWA” PRENUMERATA I REKLAMA PRZYJMUJEMY ZGŁOSZENIA: telefonicznie (tel. redakcji jw. lub Wydawcy: 014 6636088), drogą pocztową (na adres redakcji), drogą elektroniczną, strona Internetowa: [www.czaszczchow.pl](http://www.czaszczchow.pl), Wydawca: MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W CZCHOWIE Pismo zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej. Nakład: 750 egz., Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności. Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza, Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70. Partnerzy Czasu Czchowa: OSP Czchów, Muzeum Okręgowe w Tarnowie

- Nie grając przez 8 ostatnich lat, nadal jestem w brydżowej czołówce - na IV miejscu w Polsce. Suma punktów, jakie się uzyskuje w grze w brydża liczy się do końca. W sumie jako pierwszy Polak zdobyłem Mistrzostwo Świata, jako pierwszy Polak - Mistrzostwo Europy, wygrałem Puchar Europy dla Najlepszego Gracza Europy, jako pierwsi Polacy z partnerem zdobyliśmy Puchar Europy dla Najlepszej Pary Europy i jako pierwszy Polak wygrałem najważniejszy na świecie Turniej w Paryżu...

**Proszę więc opowiedzieć o tym wyjątkowym czasie. Co Pan zyskiwał? Jakie to było życie?**

- Po pierwsze były to dobre pieniądze, jeździłem po świecie, co w czasach PRL-u nie było dla wszystkich możliwe, a brydż mi to umożliwiał. Mogłem zwiedzać cały świat. Jak wygrałem Puchar Europy to wygrałem równocześnie 8 tys. dolarów! Więc może sobie Pani wyobrazić... A jeśli wziąć pod uwagę kontakty - miałem znajomych, przyjaciół, na całym świecie. Spotykałem się z głowami państw, przedstawicielami rodzin królewskich, byłem goszczony na dworach i miałem drzwi otwarte niemal wszędzie.

**Ma Pan syna... czy poszedł w Pańskie ślady?**

- Ja traktowałem brydża, od kiedy zacząłem już nieźle grać, jako zawód i podchodziłem do niego poważnie. Syn nauczył się co prawda grać, ale nie ode mnie, żona grać nie umie i u mnie w domu się nie grało w brydża i nie gra. A ja grałem tylko w brydża turniejowego, sportowego.

**Słynna maksyma, którą starałeś się przekazać swojemu synowi - kim warto być?**

- Kiedyś spotkałem pewnego lekarza (nawiasem - uczęszczał na moje wykłady) i on przypomniał mi, gdy mówiłem przed laty cytując Oskara Wighta - że „młodym ludziom wydaje się, że pieniądź to wszystko, ale gdy dorosną są tego już zupełnie pewni”. Pamiętał to wiele lat. A ja mojemu synowi zawsze mówiłem, że musi starać się być najlepszym, nie wśród swoich znajomych, nie na osiedlu, czy nawet w mieście. Po prostu najlepszym wszędzie. I to chyba w nim zostało. Kuba jest teraz jednym z najlepszych informatyków w Polsce. Jest ekspertem w Centrum Adama Smitha.

**Czym teraz Pan się zajmuje?**

- Teraz jedyną rzeczą, jaka mnie teraz absorbuje, jest robienie gazety, dużo piszę, 3/4 artykułów w gazecie to są moje artykuły. Wydaję prywatny dwutygodnik, 35 tys. nakładu, obejmujący swoim zasięgiem południowe Mazowsze. Gazeta jest bezpłatna.

**Skąd akuratrat pisanie? Czy w brydżu nie jest cenny umysł ścisły, analityczny?**

- Oczywiście, ale i otwarty, poszukujący. Tak mi się szczęśliwie życie poukładało, że miałem dość szybko wszystko, o czym wiele osób mogło tylko pomarzyć. Miałem mieszkanie, telefon, samochód, jeździłem po całym świecie... Zostałem też w pewnym okresie czasu wybrany na Przewodniczącego Rady Nadzorczej największej w Warszawie i nie boję się tego dodać, najbardziej intelektualnej Spółdzielni w Polsce - Ursynów. Tak było to środowisko wówczas postrzegane. No cóż, dla siebie niczego już nie chciałem, żyłem już wtedy jak w kapitalizmie. Zacząłem więc wykorzystywać swoje szerokie kontakty, znajomości w tej działalności zupełnie społecznej, stworzyliśmy z wieloma znaczącymi ludźmi Ursynowski Klub Sportowy, w zarządzie pojawiła się Irena Szewińska, Krzyszkwski, Makomski, dużo znanych nazwisk, przez 8 lat byłem jego Prezesem. To była moja pasja. Dziś jestem Honorowym Prezesem klubu. Znajdowałem na to pieniądze, bo umiem to robić - do

tego też potrzebny mi był informator, w postaci gazety. I akurat moi koledzy z innego stowarzyszenia społeczno-kulturalnego tworzyli gazetę, razem otworzyliśmy więc pasmo informacyjne, które funkcjonowało kilkanaście lat (stworzyliśmy jeszcze razem jako pierwsi telewizję kablową na Ursynowie). A gazeta istnieje już ponad 20 lat. Jestem dzisiaj współwłaścicielem pasma.

**Gazeta jest bezpłatna?**

- Tak, ale nie jest to typowa reklamówka, mam owszem reklamy, ale rzadko, na ogół to jednak artykuły sponsorowane. To ma być gazeta do czytania. Mam kilkoro zatrudnionych osób, ale głównie piszę ja i piszą u mnie moi przyjaciele: Piotrek Ikonowicz, Janusz Korwin-Mikke, Piotr Kuncewicz - Prezes Związku Literatów Polskich przez wiele lat... Ale im nie płacę oczywiście.

Wydaję dwutygodnik, na pewno informacja jest w nim ważna, ale największym, uważam, wyjdzie do ludzi są zdjęcia, podkreślanie imion i nazwisk bohaterów wydarzeń. U Ciebie w Czasie Czchowa też widzę te elementy. Więc właśnie. Być wszędzie tam, gdzie się coś dzieje, spotykać się z ludźmi. Organizuję nawet ze 3 takie spotkania w roku z ludźmi, ze wszyst-



kimi, z którymi współpracuję, 2 oficjalne, 1 nieoficjalne. To, co zyskuje jest najcenniejsze. I nie chcę żadnego rozwoju gazety. Nie chcę niczego więcej, jest dobra taka jaka jest. Przynosi mi satysfakcję i to mi wystarczy.

**Ciekawostki Mistrza? Słyszałam, że jest ich wiele...**

- Rzeczywiście... Lubię dłużej pospać i zawsze tak dysponuję czasem, żeby mieć przynajmniej jeden taki dzień w tygodniu, gdy śpię parę godzin dłużej. Realizuję marzenia - codziennie spędzać po pięć godzin na grzybach to było moje ostatnie marzenie, które w ubiegłym roku zrealizowałem. Czuję się jak w sanatorium. Chciałem mieć swój chrzan w ogrodzie - mam, chciałem mieć swoje pszczoły - mam dwa ule. Jedyne żona mi nie pozwala mieć swojego mrowiska... Jestem przesądny, nie lubię 13-stki, lubię przegrać i rozdanie w kartach, jak muszę wrócić do domu, bo czegoś zapomniałem, siadam i liczę do 20 nim wyjdę ponownie. Nie znoszę słoni, które mają trąby do dołu, raz takiego kupiłem i nie przyniósł mi szczęścia. A za mojego patrona uważam św. Antoniego i zawsze mu zapalam świeczkę, gdziekolwiek jestem, nawet w Wiedniu, w katedrze, mimo, że zawsze - nie wiem czemu - je usuwają.

**Dziękuję za rozmowę.**



20. sierpnia 2008 roku  
odszedł  
dr JERZY PAWLAK  
Wielki Człowiek Kultury  
wieloletni działacz społeczny  
współzałożyciel Komitetu Renowacji Ruin Baszty,  
Radny, członek Komisji Oświaty, inicjator  
i współorganizator Baszta Jazz Festivalu w Czchowie  
wieloletni członek Rady Programowej  
Czasu Czchowa.

Czchów poniósł wielką stratę...  
luka, jaka po Jego obecności  
pozostaje jest nie do zapelnienia  
Pozostanie w naszej pamięci...

Rodzinie Zmarłego  
składamy wyrazy współczucia



## KOLEJNY REKORD AKCJI „KUP KSIĄŻKĘ DLA BIBLIOTEKI”

Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie była już po raz piąty organizatorem akcji „Kup książkę dla biblioteki”. W tym roku akcja nasza przypadła w okresie głównych obchodów Jubileuszu 800-lecia Czchowa. Wspomnę, że osoba kupująca książkę przekazuje ją dla biblioteki wzbogacając księgozbiór, a w zamian za to otrzymuje los loterii fantowej. Każdy los wygrywa.

Dzięki ofiarności naszych sponsorów, którzy przekazali nam atrakcyjne nagrody - a było ich 18 (telewizor, pralka automatyczna, kamera, aparat cyfrowy, telefon komórkowy, kuchenka mikrofalowa, rower, myjka ciśnieniowa, łańcuchy śniegowe, mikser i wiele innych) - mogliśmy wzbogacić się o 300 nowych woluminów na kwotę 5 800 zł. Zainteresowanie naszą akcją w tym roku było wyjątkowo duże, zarówno ze strony sponsorów, którzy tradycyjnie już chcieli się włączyć w organizowaną akcję, jak i samych kupujących - mieszkańców naszej gminy, gości z zewnątrz, wszystkich, których nazwiska figurują dziś na pierwszych kartach książek zakupionych dla czchowskiej biblioteki. Wszystkim osobom, które podarowały książki dla naszych bibliotek składam podziękowanie. Szczególne podziękowania kieruję do Sponsorów.

### Sponsorzy Nagród Głównych:

1. Polskie Przedstawicielstwo Wojskowe NATO i EU w Brukseli (telewizor i mikser).
2. Firma „RABEK” Maria i Zbigniew Rabiaszowie w Jurkowie (pralka automatyczna i telefon komórkowy).
3. Bank Spółdzielczy Rzemiosła Kraków o/ w Czchowie (kamera i aparat cyfrowy)
4. Firma „AMAR” Stanisław Tkacz i Mariusz Janicki w Czchowie (rower)
5. Skup Żłomu w Jurkowie Jarosław Jemioło (kuchenka mikrofalowa)
6. Zakład Betoniarzki „JURBET” Piotr Musiał w Jurkowie (suszarka do grzybów i warzyw)
7. Przedsiębiorstwo „GÓRALMET” Małgorzata i Józef Góral w Czchowie (łańcuchy śniegowe)
8. AUTO-KOMPLEKS Henryk Marszałek w Czchowie (myjka ciśnieniowa Firmy „Karcher”)
9. Sklep „CHEMAX” Piotr Kręziołek w Jurkowie (mikser drążkowy)
10. Firma „SEKO” Michalina Garbacz w Tymowej (odkurzacz)
11. Apteka nad Dunajcem w Czchowie Przemysław Broda (zestawy kosmetyków firmy Vichy).
12. Apteka w Czchowie Maria Broda (elektryczne szczoteczki do mycia zębów).

### Sponsorzy loterii fantowej

1. Zajazd Zagłoba w Jurkowie
2. Restauracja „Podzamcze” w Melsztynie
3. Pizzeria „Słoneczny Stok” - Czchów Zapora
4. Salon Fryzjerski „Głowacka Patrycja” w Jurkowie
5. Zakład fryzjerski „Jola” Czchów

6. Kwaciarnia Barbara Olchawa w Jurkowie
7. Zakład fryzjerski Iwona Gurgul - Jurków
8. Salon kosmetyczny „Uroda i Styl” Anna Stankiewicz w Jurkowie
9. Gabinet kosmetyczny Katarzyna Musiał w Gnojniku
10. Usługi kosmetyczne „Lila” w Czchowie
11. Gabinet dentystyczny Karolina Horzymek w Domoślavicach
12. Sklep wielobranżowy „Aga” w Czchowie
13. Sklep spożywczy „Kajtek” w Czchowie
14. PUB Zagłoba - Czchów Rynek
15. Sklep spożywczo-przemysłowy „Grosik” w Tymowej
16. Kiosk - artykuły spożywczo-przemysłowe Danuta Karnafał w Tymowej
17. Sklep spożywczo-przemysłowy Pajor Halina w Tymowej
18. Hurtownia „Wramex” w Jurkowie Henryk Wrona
19. Kwaciarnia Bukowiec Marta Czchów
20. Sklep wielobranżowy Poślińska Jadwiga i Zdzisław Wojakowa
21. Sklep komputerowy „PRO-LIFE” Grażyna Wojnicka w Domoślavicach
22. Sklep „Nina” w Czchowie Krzysztof Skwarło
23. Sklep „ABC” W Jurkowie Kazimierz Gurgul
24. Centrum motoryzacyjne „Magnus” w Jurkowie Dawid Mida
25. Kwaciarnia „STORCZYK” w Czchowie Marta Horzymek
26. Sklep „CENTROND” w Czchowie Tadeusz Cetnarowski
27. Firma Handlowo-Usługowa „Miriam” w Czchowie Paweł Maciaś
28. Sklep obuwniczy w Czchowie Mirosław Ogorzelec
29. Supermarket „eDe” w Jurkowie
30. Sklep „LUX” w Czchowie Dariusz Włodarz

Wszystkim, którzy przyczynili się do wzbogacenia naszej księżnicy w nowe pozycje książkowe, serdecznie dziękuję.

Kierownik Biblioteki  
Rozalia Krakowska





# WYSTAWA FOTOGRAFICZNA JERZEGO SKARŻYŃSKIEGO - FOTOREPORTAŻ



*W lipcu w Piwnicach Miejskiego Ośrodka Kultury miało miejsce kolejne twórcze wydarzenie. Jerzy Skarżyński, znany w Czchowie dziennikarz radiowy, inicjator Klubu Dyskusyjnego o muzyce i dobrym kinie przy czchowskim MOK,*



*autor wydawnictwa z dziedziny znawstwa muzyki, odnalazł się w jednej z kolejnych swoich pasji... fotografii. Inspiruje go życie, to w nim zdarza się wszystko, co warto „zatrzymać” w fotografii. Każdy może być twórcą – twierdzi.*



*...Wystarczy tylko spróbować wykorzystać fotografowanie jako swoistego rodzaju kronikę swojego życia. Efekty mogą zaskoczyć. Autor pierwszej swojej wystawy fotograficznej umie o każdym ze zdjęć powiedzieć kilka słów – wszak życie je dopisuje, a przyszłość dopisze ciąg dalszy.*



*Na wystawie byli obecni znajomi, przyjaciele, rodzina dziennikarza i oczywiście miłośnicy fotografii. Postaramy się w kolejnym numerze pokazać na kolorze kilka fotografii z wystawy. Gratulujemy autorowi udanego debiutu artystycznego.*

Red.



# POLSKIE PRZEDSTAWICIELSTWO WOJSKOWE W BRUKSELI FUNDUJE ZABAWKI DO CZCHOWSKIEGO P-LA - FOTOREPORTAŻ



Na początku sierpnia br. czchowskie przedszkole otrzymało od Polskiego Przedstawicielstwa Wojskowego UE i NATO w Brukseli dla swoich wychowanków wyjątkowy dar słońca w postaci zabawek, przekazanych przez dzieci z rodzin wojskowych.



... oraz zakupionych z zebranych w tym roku pieniędzy. Dzieci będą mogły już we wrześniu oglądać nowe, kolorowe zabawki, bawić się w pięknych rozkładanych domkach i będą same mogły podziękować swoją radością Panom Wojskowym.



Akcja została zorganizowana dzięki pomysłowi Pani Aleksandry Ryby, tutejszej wychowawczyni, która swoją troską o dobro dzieciaków podzieliła się z zaprzyjaźnionym pułkownikiem Jerzym Jankowskim. To dzięki Jego inicjatywie w Brukseli, przy dużym wsparciu i akceptacji pomysłu przez władze zwierzchnie naszych wojsk.



– już po raz kolejny Przedstawicielstwo pomaga organizując akcję dla Czchowa. Tym razem dla czchowskich przedszkolaków. Pułkownik Jankowski zapowiada stałą współpracę z Czchowem i osobiste zaangażowanie tam, gdzie trzeba pomóc. Dziękujemy za tę akcję.  
Red.



# ŚWIĘTO SZKOŁY I RODZINY CZYLI... NASZE ŚWIĘTO! (W PSP CZCHÓW)

W sobotę 14 czerwca w naszej już po raz V, a więc jubileuszowy miał miejsce piknik rodzinny pod nazwą „Popołudnie z naszą szkołą”.

Organizatorami uroczystości byli Dyrektor Szkoły, Nauczyciele oraz Rada Rodziców. Praca wielu osób przyniosła pożądany efekt. Zarówno dzieci wraz ze swoimi wychowawcami, jak i personel obsługowy szkoły, spisali się na medal.

Nie miałym zaangażowaniem wykazali się również rodzice, którzy przybyli na piknik nie tylko w charakterze gości, ale niejednokrotnie sami zakasywali rękawy i pracowali, np. wspierając panie z kuchni przy rozdawaniu kiełbasek czy roznoszeniu napojów. Młodszy uczniowie, począwszy od klasy „0”, prezentowali się jako pierwsi. Występowali kolejno ze swoimi programami, w których nie brakowało piosenek, tańców, wierszy i inscenizacji, a więc i przepięknych, wielobarwnych strojów. Nie było lepszych i gorszych. Wszyscy uczniowie wykazali się pomysłowością i zaangażowaniem, a co najważniejsze nie opuszczały ich: dobry humor i udzielająca się widzom wesołość.

Po najmłodszych przyszedł czas na nieco starszych, tj. prezentacje uczniów klas IV – VI.

I tym razem było kogo okłaskiwać. Zespoły taneczne z poszczególnych klas wyraźnie przypadły do gustu oglądającym, gdyż śpiewając podgrzewały atmosferę wspaniałej zabawy, toteż brawa brzmiały gromko.

Następnie odbył się występ zespołu teatralnego. Młodzi aktorzy przygotowali inscenizację poruszającą problem kulturalnego zachowania w szkole zatytułowaną „Więcej kultury



## KOLEJNY REKORD AKCJI „KUP KSIĄŻKĘ DLA BIBLIOTEKI”

Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie była już po raz piąty organizatorem akcji „Kup książkę dla biblioteki”. W tym roku akcja nasza przypadła w okresie głównych obchodów Jubileuszu 800-lecia Czchowa. Wspomnę, że osoba kupująca książkę przekazuje ją dla biblioteki wzbogacając księgozbiór, a w zamian za to otrzymuje los loterii fantowej. Każdy los wygrywa.

Dzięki ofiarności naszych sponsorów, którzy przekazali nam atrakcyjne nagrody - a było ich 18 ( telewizor, pralka automatyczna, kamera, aparat cyfrowy, telefon komórkowy, kuchenka mikrofalowa, rower, myjka ciśnieniowa, łańcuchy śniegowe, mikser i wiele innych) - mogliśmy wzbogacić się o 300 nowych woluminów na kwotę 5 800 zł. Zainteresowanie naszą akcją w tym roku było wyjątkowo duże, zarówno ze strony sponsorów, którzy tradycyjnie już chcieli się włączyć w organizowaną akcję, jak i samych kupujących - mieszkańców naszej gminy, gości z zewnątrz, wszystkich, których nazwiska figurują dziś na pierwszych kartach książek zakupionych dla czchowskiej biblioteki. Wszystkim osobom, które podarowały książki dla naszych bibliotek składam podziękowanie. Szczególnie podziękowania kieruję do Sponsorów.

### Sponsorzy Nagród Głównych:

1. Polskie Przedstawicielstwo Wojskowe NATO i EU w Brukseli (telewizor i mikser).
2. Firma „RABEK” Maria i Zbigniew Rabiaszowie w Jurkowie (pralka automatyczna i telefon komórkowy).
3. Bank Spółdzielczy Rzemiosła Kraków o/ w Czchowie (kamera i aparat cyfrowy)
4. Firma „AMAR” Stanisław Tkacz i Mariusz Janicki w Czchowie (rower)
5. Skup Złomu w Jurkowie Jarosław Jemioło (kuchenka mikrofalowa)
6. Zakład Betoniarzki „JURBET” Piotr Musiał w Jurkowie (suszarka do grzybów i warzyw)
7. Przedsiębiorstwo „GÓRALMET” Małgorzata i Józef Góral w Czchowie (łańcuchy śniegowe)
8. AUTO-KOMPLEKS Henryk Marszałek w Czchowie (myjka ciśnieniowa Firmy „Karcher”)
9. Sklep „CHEMAX” Piotr Krężołek w Jurkowie (mikser drążkowy)
10. Firma „SEKO” Michalina Garbacz w Tymowej (odkurzacz)
11. Apteka nad Dunajcem w Czchowie Przemysław Broda (zestawy kosmetyków firmy Vichy).
12. Apteka w Czchowie Maria Broda (elektryczne szczoteczki do mycia zębów).

### Sponsorzy loterii fantowej

1. Zajazd Zagłoba w Jurkowie
2. Restauracja „Podzamcze” w Melsztynie
3. Pizzeria „Słoneczny Stok” - Czchów Zapora
4. Salon Fryzjerski „Głowacka Patrycja” w Jurkowie
5. Zakład fryzjerski „Jola” Czchów

6. Kwaciarnia Barbara Olchawa w Jurkowie
7. Zakład fryzjerski Iwona Gurgul - Jurków
8. Salon kosmetyczny „Uroda i Styl” Anna Stankiewicz w Jurkowie
9. Gabinet kosmetyczny Katarzyna Musiał w Gnojniku
10. Usługi kosmetyczne „Lila” w Czchowie
11. Gabinet dentystyczny Karolina Horzymek w Domosławicach
12. Sklep wielobranżowy „Aga” w Czchowie
13. Sklep spożywczy „Kajtek” w Czchowie
14. PUB Zagłoba - Czchów Rynek
15. Sklep spożywczo-przemysłowy „Grosik” w Tymowej
16. Kiosk - artykuły spożywczo-przemysłowe Danuta Karnał w Tymowej
17. Sklep spożywczo-przemysłowy Pajor Halina w Tymowej
18. Hurtownia „Wramex” w Jurkowie Henryk Wrona
19. Kwaciarnia Bukowiec Marta Czchów
20. Sklep wielobranżowy Poślińska Jadwiga i Zdzisław Wojakowa
21. Sklep komputerowy „PRO-LIFE” Grażyna Wojnicka w Domosławicach
22. Sklep „Nina” w Czchowie Krzysztof Skwarło
23. Sklep „ABC” W Jurkowie Kazimierz Gurgul
24. Centrum motoryzacyjne „Magnus” w Jurkowie Dawid Mida
25. Kwaciarnia „STORCZYK” w Czchowie Marta Horzymek
26. Sklep „CENTROND” w Czchowie Tadeusz Cetnarowski
27. Firma Handlowo-Usługowa „Miriam” w Czchowie Paweł Maciaś
28. Sklep obuwniczy w Czchowie Mirosław Ogorzelec
29. Supermarket „elDe” w Jurkowie
30. Sklep „LUX” w Czchowie Dariusz Włodarz

Wszystkim, którzy przyczynili się do wzbogacenia naszej księżnicy w nowe pozycje książkowe, serdecznie dziękuję.

Kierownik Biblioteki  
Rozalia Krakowska





# WYSTAWA FOTOGRAFICZNA JERZEGO SKARŻYŃSKIEGO - FOTOREPORTAŻ



*W lipcu w Piwnicach Miejskiego Ośrodka Kultury miało miejsce kolejne twórcze wydarzenie. Jerzy Skarżyński, znany w Czchowie dziennikarz radiowy, inicjator Klubu Dyskusyjnego o muzyce i dobrym kinie przy czchowskim MOK.*



*autor wydawnictwa z dziedziny zjawstwa muzyki, odnalazł się w jednej z kolejnych swoich pasji... fotografii. Inspiruje go życie, to w nim zdarza się wszystko, co warto „zatrzymać” w fotografii. Każdy może być twórcą – twierdzi.*



*...Wystarczy tylko spróbować! Wykorzystać fotografowanie jako swoistego rodzaju kronikę swojego życia. Efekty mogą zaskoczyć. Autor pierwszeńej swojej wystawy fotograficznej umie o każdym ze zdjęć powiedzieć kilka słów – wszak życie je dopisuje, a przyszłość dopisze ciąg dalszy.*



*Na wystawie byli obecni znajomi, przyjaciele, rodzina dziennikarza i oczywiście miłośnicy fotografii. Postaramy się w kolejnym numerze pokazać na kolorze kilka fotografii z wystawy. Gratulujemy autorowi udanego debiutu artystycznego.*

*Red.*



# POLSKIE PRZEDSTAWICIELSTWO WOJSKOWE W BRUKSELI FUNDUJE ZABAWKI DO CZCHOWSKIEGO P-LA - FOTOREPORTAŻ



Na początku sierpnia br. czchowskie przedszkole otrzymało od Polskiego Przedstawicielstwa Wojskowego UE i NATO w Brukseli dla swoich wychowanków wyjątkowy dar serwa w postaci zabawek, przekazanych przez dzieci z rodzin wojskowych



... oraz zakupionych z zebranych w tym roku pieniędzy. Dzieci będą mogły już we wrześniu oglądać nowe, kolorowe zabawki, bawić się w pięknych rozkładanych drinkach i będą same mogły podziękować swoją radością Panom Wojskowym.



Akcja została zorganizowana dzięki pomysłowi Pani Aleksandry Ryby, tutejszej wychowawczyni, która swoją troską o dobro dzieciaków podzieliła się z zaprzyjaźnionym pułkownikiem Jerzym Jankowskim. To dzięki Jego inicjatywie w Brukseli, przy dużym wsparciu i akceptacji pomysłu przez władze zwierzchnie naszych wojsk.



– już po raz kolejny Przedstawicielstwo pomaga organizując akcję dla Czchowa. Tym razem dla czchowskich przedszkolaków. Pułkownik Jankowski zapowiada stałą współpracę z Czchowem i osobiste zaangażowanie tam, gdzie trzeba pomóc. Dziękujemy za tę akcję. Red.



# ŚWIĘTO SZKOŁY I RODZINY CZYLI... NASZE ŚWIĘTO!

## (W PSP CZCHÓW)

W sobotę 14 czerwca w naszej już po raz V, a więc jubileuszowy miał miejsce piknik rodzinny pod nazwą „Popołudnie z naszą szkołą”.

Organizatorami uroczystości byli Dyrektor Szkoły, Nauczyciele oraz Rada Rodziców. Praca wielu osób przyniosła pożądany efekt. Zarówno dzieci wraz ze swoimi wychowawcami, jak i personel obsługowy szkoły, spisali się na medal.

Nie miałym zaangażowaniem wykazali się również rodzice, którzy przybyli na piknik nie tylko w charakterze gości, ale niejednokrotnie sami zakazywali rękawy i pracowali, np. wspierając panie z kuchni przy rozdawaniu kiełbasek czy roznoszeniu napojów. Młodszy uczniowie, począwszy od klasy „0”, prezentowali się jako pierwsi. Występowali kolejno ze swoimi programami, w których nie brakowało piosenek, tańców, wierszy i inscenizacji, a więc i przepięknych, wielobarwnych strojów. Nie było lepszych i gorszych. Wszyscy uczniowie wykazali się pomysłowością i zaangażowaniem, a co najważniejsze nie opuszczały ich: dobry humor i udzielająca się widzom wesołość.

Po najmłodszych przyszedł czas na nieco starszych, tj. prezentacje uczniów klas IV – VI.

I tym razem było kogo okłaskiwać. Zespoły taneczne z poszczególnych klas wyraźnie przypadły do gustu oglądającym, gdyż śpiewająco podgrzewały atmosferę wspaniałej zabawy, toteż brawa brzmiały gromko.

Następnie odbył się występ zespołu teatralnego. Młodzi aktorzy przygotowali inscenizację poruszającą problem kulturalnego zachowania w szkole zatytułowaną „Więcej kultury





w szkolne mury”. Publiczność, podobnie jak wcześniejsze prezentacje przyjęła występ bardzo gorąco.

Wreszcie radość święta szkoły i rodziny wygrał i wyśpiewał zespół muzyczno – wokalny „Labakuja”, złożony z uczestników różnych klas naszej szkoły, a choć stosunkowo niedawno powstały, znany już z kilku udanych występów wśród szerszej publiczności.

W tle toczyły się zacięte boje w przeciąganiu liny, gdzie swych sił próbowali zarówno młodszy jak i starsi. Niemalą emocji rozbudzał również mecz piłki siatkowej pomiędzy reprezentantami rodziców i nauczycieli. Było bowiem o co walczyć: trofeum to Puchar Przechodni Dyrektora Szkoły. W ubiegłym roku, jak zapewne niektórzy pamiętają, trafił w ręce rodziców, Trudno więc się dziwić desperacji nauczycieli oraz ich rozżaleniu po kolejnej, tegorocznej już przegranej. Puchar znów powędrował do Rodziców. Atrakcją dla tych całkiem małych jak i tych nieco większych dzieci była pompowana zjeżdżalnia, o czym świadczyć mogła niekończąca się wręcz kolejka chętnych do skorzystania z niej. Wszystkim też zapewne smakował wyborny żurek staropolski i kiełbaski z grilla, a ciasta i ciasteczka pozwoliły osłodzić nauczycielom i ich kibicom gorzkie porażki doznanej w meczu z rodzicami.

Dyrektor Szkoły dziękuje Przewodniczącemu Rady Rodziców Panu Tadeuszowi Kanownikowi, Pani Grażynie Midzie, PP Małgorzacie i Rafałowi Kozdrojom, P. Annie Pajor P. Kazimierzowi Kozdrój, pracownikom Mienia w Czchowie oraz wszystkim, którzy pomogli w zorganizowaniu pikniku.

*Organizatorzy*



## AUTO KOMPLEKS

Henryk Marszałek

Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10

### Polecamy usługi:

- przeglądy rejestracyjne, pełen zakres, do 3,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii
- komputerowe diagnozowanie usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowa obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi.



## POKŁOSIE SESJI POPULARNO-NAUKOWEJ

### CZCHÓW W WIEKACH XIII I XIV.

#### Powstanie i rozkwit miasta.

Artykuł jest próbą rekonstrukcji wewnętrznych dziejów miasta w okresie od XIII do drugiej połowy XIV stulecia oraz ukazania pewnego obrazu średniowiecznego Czchowa (...)

#### Budownictwo i urządzenie miejskie.

Początki regularnej zabudowy miasta związane są z faktem lokacji Czchowa na prawie średzkim. Wówczas to powstał zachowany do dziś układ przestrzenny (rynek, ulice). Określono też zasięg terytorialny, co nadało miastu jednolity regularny kształt. Rozmiary i zabudowa rynku stanowiły niejako wizytówkę samego miasta, odzwierciedlając jego możliwości rozwojowe oraz znaczenie i bogactwo. Dlatego też w jego obrębie wzniesiono budowle reprezentacyjne jak kościół parafialny, ratusz oraz domy najbogatszych obywateli. Ratusz czchowski poświadczony źródłowo w roku 1442 był stałą siedzibą i miejscem obrad rady miejskiej, a ponadto pełnił funkcje budynku sądowego. Budynek ten nie zachował się do naszych czasów. (Istniał jeszcze w 2 połowie XVII wieku. Przechowywano w nim przywileje królewskie.) Przy rynku zbudowano także kościół parafialny p.w. Narodzenia Najświętszej Marii Panny (...)

Budownictwo mieszkaniowe, będące istotnym elementem obrazu miejscowości, zajmuje w zachowanych źródłach stosunkowo niewiele miejsca. Na rycinie przedstawiającej Czchów, pochodzącej z XIX wieku, występują domy wyłącznie drewniane. Pamiętać jednak należy, że pochodzi ona z okresu największego upadku miasta. W średniowieczu domy murowane mogły znajdować się przynajmniej w obrębie rynku. Nie było ich jednak zbyt wiele. Najczęściej występuje zabudowa drewniana, z tym, że dla większego bezpieczeństwa przeciwpożarowego pomiędzy poszczególnymi budynkami mieszkalnymi stawiano murowane ściany ochronne. Wilkierz z roku 1425 przypomina mieszkańcom o obowiązku utrzymania ich w dobrym stanie. (...)

Około roku 1545 staraniem Tomasza, komornika żup bocheńskich Czchów otrzymał wodociągi. Wodę doprowadzono drewnianymi rurami do rząpi, czyli drewnianych zbiorników, skąd można ją było czerpać wiadrami. Doprowadzenie wody do własnej posiadłości było możliwe po uzyskaniu zgody rady miejskiej. Wszelkie koszty z tym związane ponosił właściciel domu. Z tego udogodnienia korzystali piwowarzy oraz właściciel łaźni. Budowa wodociągu była jedną z najdroższych inwestycji. Jej koszt wyniósł niebagatelną sumę 500 florenów. Miał on być pokryty z podatków płaconych tytułem użytkowania wody. Król Zygmunt Stary w dokumencie wystawionym w roku 1545 potwierdził Tomaszowi prawo do odebrania całej zainwestowanej sumy oraz korzystania z części dochodów pochodzących z opłat za wodę. Drugą część wspomnianych dochodów przeznaczono na konserwację urządzeń wodociągowych. W roku 1551 Tomasz uczynił z części swoich dochodów fundację na rzecz budowy szpitala miejskiego, a w cztery lata później odstąpił swój udział radzie miejskiej, która – co potwierdza zapis w Najstarszej Księdze Radzieckiej – wydzierżawiła wodociągi niejakiemu Mikołajowi Szatlo (Nicolao Szatlo) w zamian za roczny czynsz, wynoszący 30 florenów, płacony „a festo purificationis Mariae”, czyli 2. lutego. W rok później zmienił się

dzierżawca. Został nim Tomasz Wróbel, ale warunki dzierżawy pozostały te same.

Czchów posiadał również łaźnię. Brak wiadomości kiedy i w którym miejscu ją zbudowano. Wiadomo jednak, że w roku 1470 przyjął prawo miejskie Andrzej łaźiebnik /Andreas balneator/. łaźnia cieszyła się zapewne, jak w każdym mieście średniowiecznym sporym powodzeniem. Jej dalsze losy są niejasne. Wydzierżawiona uległa chyba przejściowo zniszczeniu w latach 60. XVI wieku, gdyż jej brak zanotowali lustratorzy w 1564 roku. Prawdopodobnie odbudowano ją, co poświadcza XVII-wieczny zapis lustracyjny, wspominający o zatargu między cyrulikiem miejskim Wojciechem Fiołkowiczem /Fiołkovic/, a nieznanym z imienia łaźiebnikiem, który wspomnianemu cyrulikowi zabrania wykonywania rzemiosła.

#### HANDEL I RZEMIOSŁO.

Dogodne położenie miasta przy jednym z głównych szlaków handlowych oraz opieka panujących umożliwiły stosunkowo szybki rozwój i wzrost dobrobytu. Królewska komora celna około roku 1390 dawała 400-890 grzywien zysku (dla przykładu krakowska w tym samym czasie - 1000 grzywien). Ponadto Czchów otrzymał w 1465 roku przywilej Kazimierza Jagiellończyka, nadający miastu przymus drożny. Powołując się na niego rada miejska uchwałą z 1473 roku nakazała kupcom zdążającym z Węgier do Krakowa i odwrotnie, przejeżdżać przez Czchów, a nawet wytyczyła dokładnie drogę „między ogrodami Piotra Myczka i Jaźwieca w kierunku Jurkowa”. Oprócz pośrednictwa w handlu nie miały dochód miastu przynosiły doroczne targi, połączone z możliwością nieograniczonej wymiany towarów. Na mocy przywilejów królewskich odbywały się one 1 sierpnia /1423 r./ i 16 grudnia /1489 r./ Od 1614 roku ich liczba powiększyła się o dwa nowe: 23 kwietnia i 29 września. Niepoślednią rolę odgrywał też handel wewnętrzny związany przede wszystkim z koniecznością zaopatrzenia mieszczan w żywność. Rada miejska chcąc go ująć w jednolite ramy organizacyjne wprowadziła kontrolę towaru, zakaz sprzedaży nielegalnej, poza wyznaczonymi miejscami. Dotyczy to np. ryb. Rybacy mają do sprzedaży wyznaczone miejsce na rynku. 6 groszy płaci każdy handlujący nimi za miastem, czy na ulicach, a mieszczanin sprzedający ryby kupione uprzednio na podgrodzium płaci aż 60 groszy /ustawa z 1508 r./ Sumy uzyskane z opłat z miejsc handlowych na rynku oraz płacone przez kramarnych mandaty – zasilały kasę rady miejskiej.

W świetle księgi radzieckiej wyłania się obraz Czchowa jako prężnego ośrodka wytwórczości rzemieślniczej. W latach 1419 – 1560 spotykamy tu m.in. prasolów, browarników, kowali, mieczników, ślusarzy, garbarzy, kuśnierzy, sukienników i płócienników, stelmachów i garncarzy. (...)

Czchów był też jednym z większych ośrodków sukienictwa tego rejonu. Tkacze sukna występują w źródłach po raz pierwszy już w roku 1426. Cech płócienników powstał tu o wiele później. Dokładna data jego założenia nie jest znana, ale można przypuszczać, że działał już ok. 1489 roku.

Obraz gospodarczego życia miasta byłby niepełny, gdyby nie wspomnieć o produkcji piwa, jednego z ulubionych i poszukiwanych napojów średniowiecza. Piło się go również

i w Czchowie, a zachowane dokumenty świadczą o obecności piwowarów w mieście. W roku 1426 prawo miejskie przyjmuje Bartłomiej braseator /piwowar/ z Biskupic, a w roku 1442 mieszka w Czchowie Jan Słodownik. W roku 1564 lustratorzy notują, że w miejsce zniszczonego młyna wodnego na Dunajcu „zbudowali młyn wałowy wśród rynku, w którym nic innego nie miała, jeno słody”. Produkcja piwa przynosiła miastu spory dochód. Część zysku z browarów należała też do uposażenia kościoła parafialnego. Uchwały rady miejskiej regulowały w pewien sposób produkcję piwa. Zabraniano jej w niedziele oraz w dni świąteczne. Zakazywano sprzedaży słodu, a także karano jego fałszowanie. O ilości wytwarzanego napoju najlepiej świadczy wilkierz z roku 1483, nakazujący w razie pożaru, w wypadku braku wody – do gaszenia ognia użyć piwa. Wszystkie koszty zobowiązano się pokryć z kasy miejskiej.

#### WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI, PRZEPISY PORZĄDKOWE.

Kazimierz Wielki przywilejem wydanym w 1357 roku wyłączył Czchów spod jurysdykcji urzędników królewskich. Wymiar sprawiedliwości w mieście spoczął w rękach wójta, podległego bezpośrednio samemu władcy lub sędziemu generalnemu. Sąd ławniczy był dla ogółu mieszczan sądem pierwszej instancji we wszelkich sprawach, a więc takich, za które groziła kara śmierci, a na lżejszych występkach kończąc. Skazanemu przysługiwało jedynie prawo apelacji do Sądu Najwyższego Prawa Niemieckiego na zamku krakowskim.

Około 1442 roku rada miejska drogą wykupu wójtostwa dziedzicznego przejmuje wymiar sprawiedliwości w mieście, zarówno w sprawach cywilnych, jak i karnych, mianując ławników oraz wójta, który z jej ramienia sprawuje sądownictwo. Rada zastrzega sobie wyłączne prawo rozpatrywania wszelkich spraw spornych na terenie miasta, odmawiając burgrabiemu bezpodstawnego jej zdaniem pozywania i sądzenia mieszczan na zamku /wilkierz z 1442 r. oraz z 1508 r./

Przestępstwa związane z wykonywaniem rzemiosła oraz naruszeniem statutów rozpatruje sąd cechowy, złożony z mistrzów pod przewodnictwem starszych.

Zewnętrzny wygląd miasta oraz panujący w nim porządek i bezpieczeństwo, są również przedmiotem troski rady miejskiej. Sprawy te nabierają szczególnej wagi w związku z rozwojem Czchowa w XV wieku, a tym samym zwiększeniem liczby mieszkańców.

Ulice nie są brukowane, toteż ich utrzymanie wymaga ciągłych starań. Miękką ziemną nawierzchnia po każdorazowym okresie deszczów jest zniszczona. Ponad to niektórzy mieszkańcy sami niszczą ulice, kopiąc dołki przed swymi domami. Świadczy o tym wilkierz z 1550 roku, nakazujący wyrównanie powierzchni i zabraniający pod karą zapłaty 6 groszy za tego typu dewastacje. Wcześniejszy przepis /1473 r./ przypomina hodowcom świń o obowiązku zamykania tych zwierząt w chlewie, aby nie ryły nawierzchni rynku i ulic.

Przepisy porządkowe nakładają na właścicieli budynków mieszkalnych obowiązek ich naprawy i utrzymania w dobrym stanie. Na koszt miasta naprawiane są tylko te domy, które zostały uszkodzone w czasie ratowania sąsiedniego budynku objętego pożarem (wilkierz z roku 1425/).

Mimo ostrych przepisów pożary wybuchają w mieście dość często. Jeden z najgroźniejszych miał miejsce w roku 1463. W sto lat później miasto znowu zniszczone pożarem

i wylewem Dunajca, uzyskało dokumentem Henryka Waleze go zwolnienie od wszelkich opłat na przeciąg trzydziestu lat. Celem niedopuszczenia do wybuchu i rozprzestrzenienia się ognia rada miejska wydaje szereg szczegółowych rozporządzeń. I tak, nie wolno używać nieosłoniętej świecy na strychu, czy w stajni /1425 r./, ten, kto pierwszy zauważy ogień, powinien natychmiast wszczać alarm /1472 r./ (...)

Nad bezpieczeństwem miasta w nocy czuwali sami mieszkańcy, pełniąc kolejno obowiązek tzw. stróży /1425 r./ Do zadań pilnującego należała obserwacja wyznaczonego terenu, a w razie zauważenia niebezpieczeństwa – szybka sygnalizacja. Strażnik, który zasnął podczas dyżuru, karany był grzywną pieniężną. Odrębne przepisy miały na celu zapewnienie spokoju i bezpieczeństwa w mieście. Celem nie dopuszczenia do bójek i awantur zakazano gry w karty i kości /1473 r./ oraz noszenia broni przez mieszczan /1473 r. i 1483 r./ Świadkowie wypadku mieli obowiązek niesienia pomocy napadniętym /1472 r./ Niestety w praktyce realizacja tych przepisów przebiegała z różnym skutkiem.

*Ciekawe, dotąd nie publikowane fragmenty wybrane z wykładu, zaprezentowanego dn. 22.07.2008. w Czchowie przez historyka Panią Ewę Jednorowską*

Warto podać, iż autorka korzystała zarówno ze źródeł drukowanych, jak i rękopiśmiennych, znajdujących się w Archiwum Państwowym Województwa Krakowskiego. – *przyp.red.*

## „ROBEX” ROBERT GURGUL

JURKÓW 199A (NA RÓWNI),  
TEL. 603 938 818,  
0-14 6842196



## OGŁOSZENIE

Sprzedam działkę budowlaną 31 a –  
Czchów Machulec. Tel. 0 - 607 120 995

## CORAZ WIĘKSZA POPULARNOŚĆ BATERII SŁONECZNYCH

Od jakiegoś czasu mieszkańcy gminy żywo interesują się tematem wykorzystywania naturalnych źródeł energii tzw. odnawialnej, m.in. zastosowania w swoich domach kolektorów słonecznych. Temat jest na tyle na czasie, że coraz więcej osób wyjeżdża poza granice kraju i tam podpatruje różnego rodzaju rozwiązania technologiczne, u nas jeszcze mało znane, a przede wszystkim wykorzystywane i mając już pewną wiedzę, próbuje stosować je w swoich domach. Każda nowość budzi obawy, szczególnie gdy trzeba zainwestować niemałą kwotę w zakup i montaż całości i nie ma się do końca pewności, czy efekt spełni nasze oczekiwania, a inwestycja się zwróci. Ale cóż, ludzie wciąż będą szukać udogodnień, będą czynić sobie życie łatwiejszym i przyjemniejszym. To znaczy – ludzie w sensie ogólnie - homo sapiens, żeby mi nikt nie zarzucił, że zna sąsiada, czy kogoś innego, kto sobie i innym tylko potrafi życie utrudniać. Więc nie o taki kontekst mi chodzi.

Wracając do tego konkretnego tematu. Kolektory słoneczne pozyskują nam energię słoneczną do ogrzewania np. wody, w naszym klimacie, ze względu na dość krótki okres pełnego naświetlenia słonecznego, trudno by było ogrzać tylko za pomocą energii słonecznej cały dom. Ale warto.

Tu specjalistą nie jestem, publikowaliśmy już na łamach Czasu Czchowa artykuły i wywiady, w których na temat pozyskiwania naturalnych źródeł energii wypowiadali się specjaliści. Teraz redakcja publikuje list jednej z mieszkank Czchowa, która zdeterminowana sytuacją osobistą musiała szukać rozwiązań, ułatwiających w przyszłości jej i jej rodzinie życie. W tym wypadku, mimo, że to bardzo groteskowo brzmi – było to właśnie zastosowanie baterii słonecznych. Pisząc ten list chce podzielić się swoim doświadczeniem i przekonać, że warto szukać nowości i lepszych rozwiązań.

To prawdziwy przykład i jeśli ktoś zechce z niego skorzystać, zapytać i u źródła rozwiązać swoje wątpliwości, czy tego rodzaju inwestycja się opłaca, jakie są jej plusy i minusy... będzie mógł po prostu z autorką listu skontaktować się osobiście.

*„Moja przygoda z bateriami słonecznymi zaczęła się ok. 10 lat temu, wtedy też borykałam się z alergią i to w najgorszym stadium. Choroba ta źle leczona prowadzi do astmy i to też mnie nie ominęło. Było źle. Musiałam się jakoś odbić od dna, dlatego zaczęłam czytać wszelkie dostępne książki i publikacje na temat alergii.*

*W tym też czasie powstawało moje gniazdo rodzinne, pomyślałam, że ono będzie moim azylem, gdzie będę się mogła schować przed wszechobecnymi opryskami, aż do pierwszych deszczów, które zwiastują ulgę dla alergika. Palenie w piecu również nie należało do przyjemności, gdyż wywoływało duszności i katar. Wiadomość o czymś takim, jak baterie słoneczne, wprost spadła mi z nieba. Spróbowałyśmy. Kupując baterie słoneczne kupiliśmy zdrowie i na pewno lepsze samopoczucie na sezon wiosenny, letni i jesienny. Baterie słoneczne ułatwiają nam życie, nie myślimy o rachunkach za zużyty gaz, nie interesuje nas palenie, aby mieć codziennie ciepłą wodę. Przy trzech kolektorach w domu o powierzchni 70 m<sup>2</sup> woda w dzień słoneczny (ok. 25 st. C) uzyskuje temperaturę do 60 st. C,*

*a w dni upalne do 70 st. C, to jest wystarczające dla rodziny 4-osobowej (2 dzieci).*

*Dzieci kojarzą się nam z miłością, chcielibyśmy dla nich, dla ich przyszłości - zrobić wszystko, co w naszej mocy. Czy jednak robimy naprawdę wszystko? W jakim środowisku przyjdzie im żyć właśnie w tej, niedalekiej już być może, przyszłości?*

*Baterie słoneczne to właśnie ta ekonomiczna i ekologiczna przyszłość.”*

W kwestii pozyskiwania przez gminę środków unijnych na współfinansowanie tego rodzaju inwestycji nie mamy pełnej wiedzy. Jakkolwiek, temat będzie powracał, a gminy będą musiały wspierać działania proekologiczne, gdyż tego wymaga świadome korzystanie z dóbr otaczającego świata, niestety w tym wypadku – nie zawsze odnawialnych.

Autorką listu jest Pani Zofia Zięba z Czchowa, jej gospodarstwo od roku posiada oficjalny Certyfikat Gospodarstwa Ekologicznego. Na terenie Czchowa, dla pełnej informacji - są tylko 2 gospodarstwa posiadające taki certyfikat.

Red.





## MOK PIAST CZCHÓW PRZED NOWYM SEZONEM.

Po ubiegłorocznym awansie, **druzyna MOK Piast Czchów** rozpoczęła zmagania w rozgrywkach „A” Klasy. Okres przygotowani to regularne treningi, jak również ruch kadrowy. Do drużyny dołączyli Marek Olszewski - Helena Nowy Sącz oraz Bartłomiej Kuraś – mieszkaniec Jurkowa, który swoje pierwsze szlify piłkarskie zdobywał w Okocimskim Brzesko. Spora stratą będzie nieobecność Piotra Wójcika, którego z gry wykluczyła kontuzja. Zawodnik ten był wyróżniającym się Juniorem, który często wspomagał kadrę Seniorów.

W rozgrywkach ligowych skład drużyny stanowią: Damian Sacha, Adam Chochliński, Paweł Macias, Dawid Kuryło, Tomasz Skwarło, Marcin Gigoń, Mateusz Gasiński, Mariusz Skwarło, Bartłomiej Wnęk, Michał Heród, Bartłomiej Kuraś, Marek Olszewski, Piotr Wójcik, Dariusz Sobczyk, Stanisław Kukła, Waldemar Świerczek, Konrad Mordarski, Piotr Flasiński, Michał Nowak, Andrzej Broda, Marcin Juszczyk, Marek Cnota, Tomasz Gawęda. Pierwsze potyczki w rozgrywkach ligowych przyniosły obiecujące wyniki - zwycięstwa 4:1 z Dunajcem Mikołajowie oraz 7:0 z Victorią Porąbka Uszewska. **Drużyna Juniorów** będzie kontynuowała swoje zmagania w I Lidze Juniorów Starszych. Po utrzymaniu się w ubiegłym roku liczymy, że tegoroczny wynik nie będzie gorszy. Celem gry drużyn młodzieżowych nie jest wynik sam w sobie, lecz nabywanie nowych umiejętności oraz współpraca i aktywność sportowa młodzieży z naszego terenu. Tegoroczny skład będzie odmłodzony, z kilkoma nowymi twarzami. Pozostaje wierzyć, że zawodnicy oswoją się z dużymi stadionami, wyjazdami, presją meczową i będą dzielnie radzić sobie w rozgrywkach ligowych. W okresie letnim regularne zajęcia treningowe prowadzone są także z sekcją **Trampkarzy**. Ci chłopcy to przyszłość naszej piłki nożnej, posiadają już sporo piłkarskich umiejętności. Warto przypomnieć, że ubiegłoroczne rozgrywki zakończyli na III miejscu, a w letniej przerwie zajęli II miejsce w turnieju w Ujanowicach.



Funkcjonowanie klubu to w dużej mierze zasługa samorządu gminnego, który nie tylko wspiera finansowo drużynę, ale także dzięki staraniom o środki unijne przyczynił się do modernizacji obiektu, na którym grają piłkarze. Warto zaznaczyć, że środki z programu unijnego „Odnowa Wsi” zmieniły oblicze stadionu – większe boisko, budki dla zawodników, bieżnia, piękny budynek klubowy. Obecnie trwają starania o pozyskanie krzesełek z demontowanych trybun Wisły Kraków. Wparcie klubu to także osoby prywatne, które regularnie pomagają sekcji piłkarzy. MOK w Czchowie, który bezpośrednio patronuje piłkarzom, uzyskał także dofinansowanie od Marszałka Województwa Małopolskiego. Kwota była może niewielka, ale pokazuje, że prowadzone są starania o odciążenie własnego budżetu, że starania te są skuteczne. Ostatni nabytek klubu to jego herb, który nawiązuje do nazwy klubu, jak i do najlepszych czasów w historii Czchowa.



Podsumowując, w swojej krótkiej historii MOK Piast Czchów może pochwalić się już kilkoma sukcesami, zarówno sportowymi jak i wychowawczymi. Oprócz zwycięstw, awansów, warto pamiętać, że w zajęciach uczestniczy regularnie ponad 60 osób, a na stadionie nie odnotowano aktu wandalizmu, odkąd zaczął funkcjonować klub. Okazuje się, że nasze dzieci, młodzież, mają spory potencjał, energię, możliwości i ujawniają go, jeżeli tylko stworzy się im odpowiednie warunki. Funkcjonowanie klubu podobnie jak realizowany ostatnio ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego projekt edukacyjny pokazują, jak istotne są inwestycje o charakterze społecznym (inwestycje w zasoby ludzkie), jak przynoszą niemierzalne efekty w sfery: ludzkiej psychiki, samooceny, kontaktów międzyludzkich.

Wszystkich sympatyków, kibiców piłki nożnej, zapraszamy do kibicowania. Najbliższe mecze seniorów (31.08. - z Mokrzkami godz. 14.00, 14.09 - z Uszwią godz.15.00, 28.09 - z Biadolinami godz. 15.00); juniorów (07.09 - z Polanem Żabno godz. 15.00, 13.09 - z Tuchowią godz.15.00)

J.G.

## AD VOCEM, CZYLI W NAWIĄZANIU DO MYŚLI PANA JERZEGO - DUDZIK

Zacznę od słynnego cytatu z kultowego filmu „Miś” – nastąpiła „nowa tradycja” w „Czasie Czchowa”. Pani Redaktor Naczelna od pewnego czasu udostępnia mój artykuł przed drukiem Panu Jerzemu, a dopiero potem, pozyskując kolejny artykuł napisany w nawiązaniu do niego – oddaje, już polemikę – do drukarni. Nie mam nic przeciwko tej nowej tradycji, mimo że szefowa gazety to, co na moje pisanie odpowie czcigodny adwersarz, trzyma w najtajniejszej tajemnicy, co jak na kobiecą naturę jest wyczynem godnym najwyższego uznania. Jak rzekłem, nie mam nic przeciw temu, tym bardziej że recenzent moich tekstów jest obdarzony wysokim ilorazem IQ i niewątpliwym darem zgrabnego przelewania myśli na papier. W jedno i drugie winien być wyposażony dobry dziennikarz, z czym jak wiadomo różnie bywa. Tak więc bardzo rad jestem z dyskusji, jaką od pewnego czasu był łaskaw na łamach „Czasu Czchowa” podjąć pan Jerzy Wojakiewicz, bo to z pewnością uatrakcyjni czytelnikom gazetę, w szczególności w tym przypadku treści w niej zamieszczane. Nie będę też ukrywał, że Pana Jerzego dyskusje ze mną ułatwiają mi życie nadwornego felietonisty „Czasu Czchowa”. Ot, choćby i teraz. Zostałem przywołany do tablicy pytaniem: czy 800 lat temu nie prościej było żyć? Szanując pytającego – a jak rzekłem wcześniej mam wielki szacunek do Pana Jerzego – winien jestem na to pytanie odpowiedzieć. Po tym jak dam związałą odpowiedź, powinienem naszykować jej logiczne uzasadnienie. To porządne uzasadnienie zajęłoby miejsce dla mnie przeznaczone i w ten sposób artykuł wyczerpuje swoje rozmiary. Domyślałem się jednak, że to pytanie Pana Jerzego: czy 800 lat temu nie prościej było żyć, ma bardziej sens filozoficzny niż praktyczny, dlatego podtrzymam zaproponowaną konwencję wymiany myśli. Sam Pan Jerzy i czytelnicy tej strony zdają sobie znakomicie sprawę z tego, że my w sile wieku przeniesieni raptem 800 lat wstecz i nasi przodkowie z 1208 roku ożywni cudownie w obecnej epoce, nie odnaleźlibyśmy pospółu żadnego sensu istnienia. Jak my obeszlibyśmy się bez telefonów, telewizyjnych seriali, toalet, turniejów sportowych i tysiąca innych trudnych do wyliczenia akcesoriów – jak się nam wydaje – potrzebnych do życia. Przodkowie z przed 800 lat nagle mający do dyspozycji nasz świat mieliby jeszcze gorzej niż my! My przynajmniej jeśli nie z lekcji historii, to z kina czy telewizji mamy jako takie pojęcie na temat tamtych czasów. Oni nie! Gdyby na tyle odporni i nie padli na zawał od razu widząc nasz „diabelski świat” ze smołą na drogach, z żelaznymi ptakami na niebie, to z pewnością szybko staliby się pacjentami szpitala w Kobierzynie. Nasi przodkowie w „naszych czasach” i my w „ich epoce” nie potrafilibyśmy normalnie funkcjonować. Człowiek bowiem od samego urodzenia podlega intensywnemu procesowi socjalizacji, czyli określając to ludzkim językiem, chłonie i uczy się otoczenia w jakim przychodzi mu żyć. Ten proces ma głębokie podłoże kulturowe, wszak człowiek i tylko człowiek jest zdolny do tworzenia i rozwijania kultury. Z naukowego punktu widzenia nie istnieje kultura pszczoł, bocianów, lisów, jaszczurek. Człowiek, choć być może dla niektórych zabrzmi to nieco na wyrost, jest z natury

istotą kulturalną. Dzięki umiejętności tworzenia, przekazywania i rozwoju kultury, ludzie stworzyli szczytowe osiągnięcia kultury jakimi są niewątpliwie cywilizacje. Te procesy w dalszym ciągu przebiegają, a szczególnie dziś w dobie globalizacji, postępują na naszych oczach. Owe procesy mają miejsce wewnątrz cywilizacji, pomiędzy poszczególnymi cywilizacjami, a szczególnie na pograniczu konkretnych cywilizacji. Nie ma miejsca tutaj na szczegółowe omawianie tych fascynujących, bywa też, że zatrważających zjawisk. Zainteresowanych odsyłam do lektur dzieł o globalizacji napisanych przez: Huntingtona, Fukuyamę, Stiglitz, Barbera czy choćby „naszego” Zygmunta Brauna lub księdza Stolarczyka. Dla tych, których nurtuje – Pana Jerzego sędzę, że z pewnością nurtuje – to co dzieje się obecnie i jakie są tego podłoża, odsyłam do świetnej książki Alvina Tofflera „Zmiana władzy” z podtytułem: Wiedza, bogactwo i przemoc u progu XXI stulecia. Nie wiem czy kierownik Krakowska ma tę książkę w Bibliotece, ale znając jej operatywność, gdy tylko będzie taka potrzeba, to ją do Czchowa sprowadzi. My należymy do kręgu cywilizacji Judeo-chrześcijańskiej, ponoć dominującej we współczesnym świecie. W tym kręgu jesteśmy my i jest też najstarsza córka Kościoła – Francja. Jak ta córka obecnie się prowadzi, lepiej nie pisać. Ale też czy my, z lubością chcący nazywać się ostoją, czy jak wcześniej, przedmurzem chrześcijaństwa jesteśmy wzorem godnym do naśladowania? Nie! Mamy wspólną genezę kulturową z Żydami, Niemcami, kolonistami ziemi amerykańskiej, którzy utworzyli 200 lat temu z hakiem USA, po to by na przełomie XX i XXI wieku miał kto przewodzić tej naszej Judeo-chrześcijańskiej cywilizacji. Państwo wiedzą jak to było z podbojami kontynentów amerykańskich? Wspomnę tylko o Kortezie i o tym, jak to cywilizowani Europejczycy nawracali dzikich Majów, Inków, Azteków i przedstawiciele innych amerykańskich cywilizacji połowy ubiegłego tysiąclecia? Kortez jest (?) symbolem podboju Ameryki przez naszą kulturę. Można retorycznie zapytać; dawaliśmy, czy braliśmy? A może zwyczajnie niszczyliśmy, rabowaliśmy? Drogi Panie Jerzy, 800 lat temu człowiek miał inne podłoże cywilizacyjne, ale problemy z postawą etyczną, śmiem twierdzić, te same co człowiek współczesny. Taka to już ludzka natura, że człowiekowi zdecydowanie łatwiej i przyjemniej jest brać niż dawać. W psychoanalizie istnieje teoria, że ten kto daje, to czyni to nie dlatego żeby zrobić przyjemność bliźniemu, lecz sobie. Człowiek głównie uwielbia samego siebie. Tak. Jeśli to sobie uświadomimy, to mamy wiedzę na temat surowości i wręcz niewykonalności naszego chrześcijańskiego przykazania miłości: „Kochaj bliźniego swego jak siebie samego”. Mimo to, mnie osobiście wydaje się, że współczesne młode pokolenie (mam dwójkę przedstawicieli; córkę i syna) nie jest ani gorsze, ani lepsze od nas i naszych poprzedników. Żyje w innych realiach niż my. Uświadomiłem sobie to, gdy opowiadając im własne realia młodości, odpowiedzieli mi: ojciec, naczytałeś się książek historycznych. Wtedy przypominałem sobie, że podobnie ja reagowałem na wspomnienia swoich rodziców, a oni z kolei na wspomnienia dziadków. To słynne „za

moich czasów” jest najlepszą puentą tzw. konfliktu pokoleń. To nic nowego i nadzwyczajnego, przecież wywołany przez Pana Konfucjusza miał do czynienia z tym samym. Największy z chińskich filozofów, założyciel oryginalnej religii państwowej zwanej konfucjanizmem, żył tak gdzieś 500 lat przed narodzeniem Chrystusa. Zawarte w Dialogach Konfucjańskich podstawowe cnoty (humanitaryzm, praworządność, poprawność, mądrość i lojalność), oraz powinności (syna wobec ojca, poddanego wobec władcy, żony wobec męża, młodszego brata wobec starszego, przyjaciół wobec siebie wzajemnie), poprzez które cnoty te należy realizować, są dla współczesnych Chińczyków „oczywista – oczywistością”. Poprzyglądajcie się Chinom choćby i w związku z odbywającą się tam Olimpiadą i wyciągnijcie wnioski. Będą one z pewnością inne niż sztampowy bełkot tzw. poprawnych politycznie masmediów.

Kazimierz Dudzik

### OD REDAKCJI

*Gwoli objaśnienia – redakcja wykorzystała formę felietonu do sprowokowania swoistego rodzaju polemiki. Jest to uważam, ożywiona forma „pokazania” interesujących nas spraw, szczególnie, że osoby wypowiadające się są doskonałymi obserwatorami i poruszają wiele tematów czchowskich. Przepraszam tu Pana Dudzika, gdyż nie ma wpływu na to, jak potoczy się dalsza polemika, ale myślę, że dla Niego jako felietonisty to również ciekawe doświadczenie, które mobilizuje. W innym wypadku (gdyby felieton został opublikowany w jednym numerze, zaś nawiązanie do niego w drugim - za miesiąc) cała dyskusja straciłaby sens, a my stracilibyśmy wątek.*

Red. Joanna Dębiec

### Średniowiecznie szacowny Panie Kazimierzu!

Dziękuję za, na wyrost pochwalne, słowa pod moim adresem, mógłbym już fruwać – nadąwszy się dumą – gdybym krytycznie na siebie nie umiał spoglądać, ale, że siedzę stabilnie pisząc te słowa, znaczy nie jest ze mną tak źle.

Bardzo jestem ciekaw Pańskiego zdania na temat naszych Dni Czchowa. Ciekawy dlatego, że przed nimi Czchów i okolica, aż wrzały od dyskusji – bardzo zjadliwie krytycznej – że kto to widział organizować imprezę w takim (czytaj: oddalonym od Rynku) miejscu, nikt na nią nie przyjdzie, nie będzie gdzie zaparkować no i co to za „gwiazdy” Wodecki i Brathancki. Wiele – w podobnym stylu, słychać było narzekań, a „po”? „Po” okazało się, że to był „strzał w dziesiątkę”, że Rynek by zadeptano – Wodecki i Brathancki ciągle mają swoich fanów, że ludzie bawili się doskonale – słowem: było extra!

Są naturalnie konsekwentni krytycy wszystkich i wszystkiego, ale okazuje się - w mniejszości.

I tu nurtuje mnie pytanie, czemu Czchowiacy są zawsze na „nie”? Już w średniowieczu – jak wynika z historycznych przekazów – czchowscy mieszczanie musieli być karani za złośliwe kopanie dołków w ulicach i wypuszczanie na nie świń. Jak widać, mocno weszło w krew naszym obywatelom czynienie sobie nawzajem złośliwości, skoro trwa to nadal i dotyczy znacznie szerszego aspektu życia społecznego. Może zna Pan kogoś, kto socjologicznie, czy psychologicznie by to „rozpracował”?

A teraz trochę „z innej beczki”. Miałem niedawno okazję załatwiać pewną sprawę w bocheńskim starostwie. Mając do-

świadczanie w załatwianiu takiej samej w starostwie brzeskim, nastawiłem się psychicznie na zapisy do kolejki, długie oczekiwanie i niemrawą obsługę i ... okazało się, że: zapisywać nigdzie się nie trzeba, obsługują szybko i sprawnie (w Brzesku trzy stanowiska, w Bochni dwa), a opłaty są mniejsze, przy tym powiat bocheński większy od brzeskiego! Potrafi Pan to jakoś sensownie wytłumaczyć? Bo mnie ze zdziwienia otwarły się usta i długo nie mogłem ich zamknąć, gdy na dodatek w bocheńskim Urzędzie Skarbowym szybko, bez kolejki i odsyłania od Annasza do Kajfasza, sprawnie ciągnął dalszą sprawę załatwiłem. Może przeoczyłem Panie Kazimierzu nowy podział dzielnicowy naszego Kraju? Bo widać, że co powiat to odmienne podejście do petenta i inny sposób obsługi – inne przepisy każdy ze starostów wymyśla, czy co?

I jeszcze jeden, aktualny i bolesny temat. Ostatnie, katastrofalne skutki anomalii pogodowych w naszym Kraju wszyscy znamy, lecz czy zauważył Pan kto pierwszy pospieszył poszkodowanym na ratunek? Oczywiście strażacy! Choć w telewizji pokazywani byli i przed kamerami wypowiadali się - przede wszystkim pracownicy Państwowej Straży Pożarnej, to jednak – śmiem twierdzić – 80 procent pracujących na spustoszonych przez żywioł terenach strażaków to ochotnicy. Wszyscy mający więcej niż 20 lat pamiętają coś takiego, jak Obrona Cywilna. Ta paramilitarna formacja służyć ma między innymi właśnie pomocy w usuwaniu skutków żywiołowych katastrof. **Ma służyć** - bo OC nadal istnieje, niestety jest chyba tylko przechowalnią emerytowanych wojskowych, metodą na „dorobienie” przez nich do niemałych, mniemam, emerytur. Prowadzą oni swe operacje, „wojują”, zabezpieczają, usuwają skutki – niestety tylko na papierze – co widać w takich właśnie sytuacjach, jak ta ostatnio. Mało tego, wymyślając bzdurne, nikomu niepotrzebne instrukcje, formularze, plany – skutecznie zawalając zbędną robotą pracowników najniższego szczebla administracji, czyli gmin. Nie sądzi Pan, że rządzący – na tym właśnie odcinku – oślepli? Zamiast zachęcić, prawnie ułatwić działanie i doposażyć Ochotnicze Straże Pożarne – one w swej masie są realną siłą do użycia w razie klęsk żywiołowych – czasem wręcz utrudniają im działalność, zniechęcając do wstępowania w szeregi OSP. Oczywiście zna Pan perypetie strażaków ochotników z wyegzekwowaniem zapisów ustawy przeciwpożarowej? Dokładnie opisują to na swej stronie internetowej ( [www.osp.czchow.pl](http://www.osp.czchow.pl) ).

Oj, niczyt odlegle patrzą nasi krajowi przywódcy! A obserwując ostatnie – jak na nasze położenie geograficzne - anomalie pogodowe, aż strach się bać!

Na koniec muszę Panu z przykrością zakomunikować, że akurat mam urlop i zasugerowanych dzieł czytać nie będę, wierzę jednak Panu na słowo, że świetnie wiele naszych zachowań tłumaczy i tak na razie niech pozostanie. Zaś co do sposobu i przyczyn uchylania tajemnic redakcyjnych przez Naczelną CzCz nie wypowiem się z prostej przyczyny – nie znam się na psychice pań! I jeszcze jedno: tytułowe określenie „średniowiecznie” – ja rozumiem jako dostojnie, poważnie, mądrze. Bardzo chciałbym, aby kojarzyło się to z naszymi współczesnymi mieszczanami – w końcu 800 lat historii do czegoś zobowiązuje, prawda?

Jerzy Wojakiewicz


## NOWOŻĘNCY Z TWORKOWEJ POMAGAJĄ NIEPEŁNOSPRAWNYM DZIECIOM - PIĘCIORACZKOM Z BRZESKA

Biorący ślub w dniu 26.07.2008. Paulina Rożkiewicz i Sławomir Brzęk poprosili swoich weselnych gości, żeby zamiast kwiatów złożyli do puszki datki, które zostaną przeznaczone na

rehabilitację pięcioraczków z Brzeska. Zwrócili się do Prezesa Stowarzyszenia na rzecz niepełnosprawnych „Pomocna Dłoń”, żeby im pomógł w realizacji pomysłu. Wiedzieli, że Stowarzyszenie organizuje akcje pomocowe m.in. dla tych dzieci. „Bardzo mnie ucieszył ich pomysł. Spisaliśmy porozumienie i zebrane pieniądze Państwo Brzękowie wpłacili na konto Stowarzyszenia, jako celową darowiznę, a my przekazaliśmy na konto rodziców (Państwa Górków z Brzeska). Czyż nie jest to piękny gest i godny naśladowania? – wypowiada się Prezes Stowarzyszenia Pani Ewa Cierniak-Lambert, przekazując redakcji podziękowanie.


Mamy nadzieję, że uda się do kolejnego numeru porozmawiać z młodymi ludźmi, którzy tak pięknie się zachowali. Redakcja gratuluje pomysłu i odwagi w jego realizacji.

Red.




STOWARZYSZENIE NA RZECZ POMOCY POTRZEBUJĄCYM I ZAPOBIEGANIA PATOLOGIOM SPOŁECZNYM „POMOCNA DŁOŃ”  
[www.pomocnadlon.org.pl](http://www.pomocnadlon.org.pl)

**Szanowni Państwo Paulina i Sławomir Brzęk**  
**Tworkowa 221**



*Stowarzyszenie „Pomocna Dłoń” z siedzibą w Gnojniku składa Państwu serdeczne podziękowanie za dar serca i wsparcie finansowe przekazane na nasze konto. Otrzymane środki finansowe zostały przekazane rodzicom brzeskich pięcioraczków. Dzięki ludziom takim jak Państwo: Ludziom Dobrego Serca, otwartym i wrażliwym na potrzeby innych, powiększa się grono osób niosących pomoc ludziom w potrzebie.*



32-864 Gnojnik 507, tel. 0 604 052 326 NIP 869-17-66-647 REGON 852525450  
Nr Konta: Bank Spółdzielczy Brzesko o/Gnojnik Nr 12 94530009 0020 0200 0316 0001



SATYRA KROTOSA SATYRA KROTOSA







## alejdoskop

3 miesiące już mają trojaczki, jakie urodziły się w Złotej. Gratulujemy szczęśliwym rodzicom – Sławomirowi i Monice Piechom. Dzieci zdrowo się rozwijają. Natomiast redakcja pozwoli sobie odwiedzić młodą rodzinę, by Czytelnicy Czasu Czchowa mogli „zobaczyć” nasze trojaczki z bliska.

\*\*\*

Stowarzyszenie Pomocna Dłoń organizuje w drugiej połowie wakacji w Domosławicach i Złotej półkolonie, tzw. „Zielone Ochronki” - dwutygodniowe turnusy dla dzieci. Jak twierdzi Prezes Stowarzyszenia Pani dr Ewa Cierniak-Lambert z Gnojnika, zostały w ramach turnusów przygotowane liczne atrakcje. To dla dzieci, które nie mają możliwości nigdzie pojechać, okazja na przeżycie wspaniałych wakacji.

\*\*\*

17. sierpnia br. mieliśmy w Czchowie kolejne święto organizowane pod znakiem obchodów 800-lecia Czchowa. Tym razem Święto Plonów. Ze względu na Jubileusz, zostało ono zorganizowane w Czchowie (organizacja Dożynek przechodzi z miejscowości do miejscowości – na terenie całej gminy). W tym miesiącu ze względu na obszerny materiał relacyjny i fotoreporterski z głównych, lipcowych obchodów 800-lecia Czchowa – umieszczamy jedynie krótki fotoreportaż (wkładka kolor na końcu numeru) oraz podziękowanie, z którym złożył Jurków tuż przed wydaniem gazety. Dalsze materiały we wrześniu.

\*\*\*

Kończą się wakacje, a rodzice już głowią się jak zorganizować fundusze na zakup książek i wyposażenia do szkoły dla swoich pociec. Prasa podaje, że 500 zł na 1 dziecko to mi-

nimum, jakie w tym roku trzeba przeznaczyć na podstawowe wyposażenie szkolne. No cóż, październik będzie lepszy.

\*\*\*

Lipiec był miesiącem dużego wysypu prawdziwków. Obfite deszcze i wysokie temperatury spowodowały, iż mieszkańcy Czchowa i okolic całymi rodzinami wybierali się na grzyby. Na zdjęciu 13-letni Krzysztof Orłowicz z Czchowa z ponad 80-gramową zdobyczą. Gratulujemy.



\*\*\*

11 września br. w Piwnicach MOK odbędzie się wernisaż prac plastycznych – rysunek, malarstwo, pt. „Pasje”, których autorem jest pochodzący z Czchowa Henryk Bicz-Święcicki. Początek wydarzenia godz. 18.00.

### PODZIĘKOWANIE

Dyrektor Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie składa podziękowania Pani Grażynie Kłósek Dyrektor Banku Spółdzielczego Rzemiosła w Krakowie Oddz. w Czchowie za udzielenie dotacji na zakup nagród książkowych dla uczestników V Gminnego Konkursu Języka Angielskiego.

„Za wszystkie małe rzeczy, drobiazgi i błahostki  
Chcę ci dziś podziękować  
Słowem szczerym i prostym,  
Bo właśnie te wszystkie drobiazgi  
I wszystkie te „małe rzeczy”  
Świadczą o twoim sercu najmocniej i najwięcej [...]”  
*Maria Konopnicka*

### PODZIĘKOWANIE

Kolo Gospodyń wraz z sołtysiem wsi Jurków słowami M. Konopnickiej składają serdeczne podziękowania wszystkim mieszkańcom Jurkowa, którzy swą pomocą przyczynili się do zorganizowania i radosnego przeżywania Gminnych Dożynek 2008.

- panu mgr Tadeuszowi Płachcie za udostępnienie pomieszczeń szkoły na potrzeby spotkań grupy dożynkowej,
- paniom nauczycielkom tj. mgr Agnieszce Mordarskiej i mgr Alicji Mordarskiej za przygotowanie części artystycznej oraz wszystkim uczniom biorącym w niej czynny udział,
- całej grupie dożynkowej - Paniom i Panom, którzy tak pięknie obspiewali wieniec dożynkowy, a w szczególności Panu Tokarczykowi, który pierwszy raz wystąpił w naszej grupie dożynkowej,
- państwu Marii i Eugeniuszowi Filipkom i pani Dorocie Olchawie za projekt i wykonanie wieńca dożynkowego oraz pani Marii Wojtał za wykonanie pięknych wianków,
- państwu Natalii i Augustynowi Wiewiórom za przyjęcie wieńca dożynkowego oraz zorganizowanie poczęstunku i finansowe wsparcie,
- panom muzykantom pod kierunkiem Pana Cieśli z Krakowa, którzy przepięknie przygrywali grupie dożynkowej,
- panu Janowi Kantkowi za prowadzenie na swym motorze grupy dożynkowej z Jurkowa,
- panu Józefowi Malinie za rokroczne, staranne, przygotowanie zaprzęgu i wozu drabiniastego oraz transport grupy,

Wyrazy wdzięczności składamy wszystkim sponsorom, mianowicie przedstawicielom Rady Sołeckiej wraz z sołtysiem, panu Konstanteru Wronie, druhom strażakom, pani Barbarze Olchawie i pani mgr W. Konowol.

Przewodnicząca Kola Gospodyń Teresa Rapała



*Krzysztof Olechawa*

międzynarodowy przewóz zwłok  
kompleksowe usługi pogrzebowe

Profesjonalne usługi pogrzebowe na terenie kraju  
 oraz eksportacja zwłok prosto do ludźleń z terenu  
 całej Europy

Bezprzewodowe nagłośnienie i oprawa muzyczna  
ceremonii pogrzebowych

Realizujemy pogrzeby w ramach ubezpieczenia  
KRUS, ZUS

Wypłata różnicy przed pogrzebem

Dysponujemy profesjonalnymi karkasami marki  
Mercedes Vito, Polycar Expert, Mitsubishi



*Krzysztof Olechawa*

międzynarodowy przewóz zwłok  
kompleksowe usługi pogrzebowe



e-mail: [biuro@krzysztofolchawa.com](mailto:biuro@krzysztofolchawa.com)

[www.krzysztofolchawa.com](http://www.krzysztofolchawa.com)

*Krzysztof Olechawa*  
*Zakład Usług Pogrzebowych*

*Jurków 26*  
*32-860 Czchów*

tel. (014) 68-42-395 tel. kom. 0 603-680-051, 0 693-409-539

**KOMPAR**

TEL. 0 693 569 421



**ARCYKUŁY  
MOCORYZACYJNE**

NAJTAŃSZE CZĘŚCI DO  
WSZYSTKICH SAMOCHODÓW  
(014) 66-36-018

**KOMPUTERY**

- SPRZEDAŻ (NOWE I UŻYWANE)
- SERWIS
- MODERNIZACJA
- AKCESORIA
- CIUSZE DO DRUKAREK (ORYGINALNE, ZAMENNIKI, REGENERACJA)
- APARATY CYFROWE



**GSM**

- TELEFONY (NOWE I UŻYWANE)
- SERWIS
- AKCESORIA
- ZDEJMOWANIE SIM-LOCK
- WGRYWANIE POLSKIEGO MENU
- KARTY DOŁADOWUJĄCE



**AKCESORIA POŁO**

CZCHÓW, ul. Szkolna 20  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

**\*ROBOTY ZIEMNE\***

**JÓZEF MIKULEC**  
Czchów ul. Cmentarna 2



**Tel. 0-501 457 590,  
lub 0-510 105 196**

## CIEKAWOSTKA POCZTKOWA



Prezentowana pocztówka pochodzi z pierwszej połowy lat 70-tych minionego wieku. Przedstawia – jeśli wolno się tak wyrazić – klasyczny widok na kościółek św. Anny i na basztę. Dwie widokówki z podobnymi ujęciami ukazały się kilkadziesiąt lat temu – pierwsza nie później niż w 1914 roku, druga tuż przed wybuchem II wojny światowej (obie były prezentowane na tych łamach)

TK



**DANIEL GASIŃSKI,**  
zm. w wieku 21 lat

rodzina dziękuje  
za udział w pogrzebie syna



**KAMIENIARSTWO**  
**GRANPEK**  
Paweł Bednarek  
Tymowa 31B  
tel. 0602-367-607

**GRANIT, MARMUR, LASTRICO**  
**ZAKŁAD KAMIENIARSKI**

**WYKONUJE:**

**DOBRE  
CENY**

- ❖ nagrobki
- ❖ grobowce
- ❖ parapety
- ❖ lady, blaty
- ❖ schody
- ❖ posadzki

## GABINET

### STOMATOLOGICZNY

Czchów, ul. Granice 51  
lek. stom. Joanna Mikusek

- znieczulenie WAND\*
- leczenie zachowawcze
- protetyka
- biżuteria nazębna
- wybielanie



TEL. 0608 155 669

\* TECHNIKI THE WAND:

- umożliwiają użycie nowoczesnej technologii mikroprocesorowej zastępując nieco już nieaktualne, bolesne strzykawki.
- można ją stosować w obrębie całej jamy ustnej (wewnątrzustnie i zewnątrzustnie).

**GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ**

**SKLEP KOMPUTEROWY PRO-LIFE**  
KOMPUTERY - KSEROKOPIARKI - KASY FISKALNE - SERWIS  
Jurków Stacja Paliw „PETROL” tel.(0-14) 68 42 589

tel. kom. 0 502042898; 0 502541699

#### SPRZEDAŻ:

- ☛ kas i drukarek fiskalnych
- ☛ zestawów komputerowych
- ☛ oprogramowania
- ☛ telefonów stacjonarnych i GSM
- ☛ kserokopiarek i telefax-ów
- ☛ nawigacji satelitarnych i palmtopów GPS
- ☛ kamer i aparatów cyfrowych
- ☛ materiałów eksploatacyjnych i biurowych

dealer NOVITUS

partner handlowy:  
- SEAGATE  
- INTEL

#### SERWIS: na życzenie dojeżdżamy do klienta

- ☛ kas fiskalnych (fiskalizacja i przegląd)
- ☛ komputerów (gwarancyjny i pogwarancyjny)

#### USŁUGI:

- ☛ projektowanie stron internetowych
- ☛ profesjonalne doradztwo w konfiguracji komputerów
- ☛ projektowanie i wykonanie sieci komputerowych
- ☛ ksero i telefax

**ZAPRASZAMY w godz. od 9<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>**

## WIELKIE OTWARCIE W TYMOWEJ

30 sierpnia br. w Tymowej nastąpi oficjalne otwarcie Stacji Paliw PKN Orlen. Stacja jest już co prawda czynna od dobrych kilku tygodni, ale budynek w pełni wykorzystany zacznie funkcjonować dopiero teraz. Można korzystać z automyjni, jest już czynna Restauracja „N”, od najbliższego poniedziałku czynny będzie również sklep spożywczo-przemysłowy. Właściciel Jan Karpiel z Tymowej pełen optymizmu patrzy w przyszłość. Właściciele Restauracji „N” z Nowego Sącza mają mnóstwo pomysłów na prowadzenie i rozwój pięknie zaprojektowanej restauracji. Wśród nich – nowoczesny, specjalnie zaprojektowany wystrój, wyśmienita kuchnia i profesjonalna obsługa. To podstawa, jak zgodnie twierdzą. Stawiają na jakość. Co zaskakuje klienta? Choćby samo menu – Lasagne szefa kuchni, sznyceł góralski, udko Babci Misi (duszone w maśle z czosnkiem), pieczeń na dziko, pstrąg z grilla, golonka po bawarsku (w piwie z warzywami) i na sztuki! nie na wagę – to tylko niektóre ze specjalów szefa kuchni. Warto dodać, iż restauracja serwuje, jak twierdzą już pierwsi zachwyceni klienci – wyśmienitą kawę latte (dokładnie według przepisu, co dla smakoszy jest szczególnie ważne). ...A jeśli któryś z Panów zdecyduje się zaprosić swoją Panią na kolację do Tymowskiej Restauracji „N”, dla Pani zawsze jest czerwona róża... Przydałaby się do kolacji lampka wina, podkreślają uszczypliwie inwestorzy.

Warto zaznaczyć, iż kuchnia jest tu czynna codziennie do 23.00, natomiast od piątku do niedzieli – do 24.00.

Obok Restauracji stanął sklep spożywczo-przemysłowy, którego właścicielka z Trzciany oferuje pełny asortyment spożywczy (wędliny, nabiał, pieczywo) i profesjonalną obsługę.

STACJA PALIW PKN ORLEN W TYMOWEJ z szeroką gamą profesjonalnych usług zaprasza

Właściciel Jan Karpiel, Restauracja –  
Zenon Fiut i Elżbieta Kroczeł, Sklep – Marta Dziedzic.

Tekst sponsorowany. Przyg. red. J. Dębiec

## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora  
czynna cały rok

w godzinach:  
pon.-pt. - 14.00 do 22.00  
sob. - 12.00 do 24.00  
niedz. - 12.00 do 22.00



ZAPRASZAMY  
Tel. (0-14) 6843 540

## LEĆ PO KREDYT

KREDYT "CZTERY PORY ROKU"  
EDYCJA: LETNI



RRSO dla okresu spłaty 24 miesięcy wynosi 10,43 %  
(w opcji spłaty 12 miesięcy - RRSO: 12,40 %)

OPLATA PRZYGOTOWAWCZA 2 %  
(od kwoty udzielonego kredytu)

Maksymalna kwota kredytu - 8.000,00 zł

OKRES SPŁATY (maksymalnie)  
do 24 miesięcy

MOŻLIWOŚĆ WCZEŚNIEJSZEJ SPŁATY KREDYTU  
ZAPRASZAMY

BSR  
Bank Spółdzielczy  
Rzemiosła  
w Krakowie

www.bsr.krakow.pl

Oddział w Czchowie, 0-14 6636066, ul. Krakowska 10, Filia Czchów Rynek 3. BANKOMAT 24h  
Punkt Obsługi Klienta w Porąbce Uszewskiej 285, POK w Tymowej 367, 0-14 6636061

Pod znakiem 800-lecia Czchowa



# Dożynki 2008



# RABEK

Zbigniew Rabiasz



**OFERUJE:**

- ✓ **OPAL**
- ✓ **WYROBY STALOWE**
- ✓ **MATERIAŁY BUDOWLANE**

- ✓ **MATERIAŁY ROLNICZE**
- ✓ **BETON TOWAROWY**
- ✓ **WYROBY BETONIARSKIE**

fax (014) 68 43 441 [www.rabek.pl](http://www.rabek.pl) e-mail: [biuro@rabek.pl](mailto:biuro@rabek.pl)

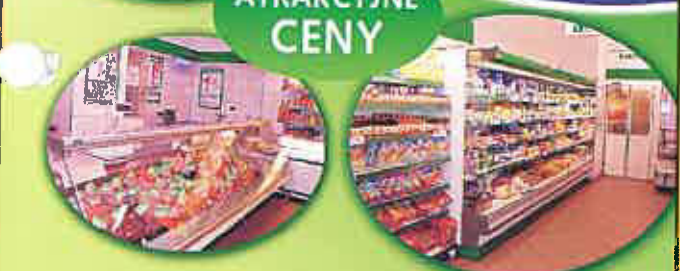
**SIEĆ HANDLOWA  
DELIKATESY  
CENTRUM**

**ZAPRASZA**

7 dni w tygodniu

Pn. - Sb. 6<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

Nd. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>



**ATRAKCYJNE  
CENY**

32-860 Czchów, ul. Krakowska  
tel./fax (014) 66 36 544

**T R A F N A  
DECYZJA**

**6,3%**

OPROCENTOWANIE STAŁE W STOSUNKU ROCZNYM

**LOKATA SUPER-EKSTRA**

MINIMALNA KWOTA 2000 zł

NA OKRES 1 ROKU



OFERTA WAŻNA 15.04. - 30.06.2008r.  
ZAPRASZAMY

www.bsr.krakow.pl

**Karta kredytowa VISA CLASSIC**

Kredyt do 55 dni bez odsetek!

Oprocentowanie

**15%**



**PROMOCJA!**

Do 31.12.2008r. wydanie karty bez opłat!



RRSO – 16,08%, rzeczywista roczna stopa oprocentowania karty wyliczona dla zadłużenia wynikającego z dokonania transakcji bezgotówkowej na kwotę 8.000 zł spłacanego w ratach przez 12 miesięcy.

www.kbsbank.com.pl

**Krakowski Bank Spółdzielczy**

Filia Jurków

Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT  
24h**

**ŻAK TOMASZ  
DOM-SYSTEM**

Złota 187, tel. 0 504 093 959

Oferuje usługi:

**INSTALACJE  
wod-kan-gaz-co  
oczyszczalnie ścieków  
docieplanie  
doradztwo techniczne**

CHEMIPLAST AUSTROTHERM

Vaillant

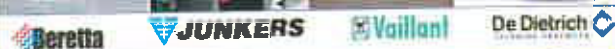


**LESZEK SZOT** Jurków 322

tel./fax (0-14) 6842203,

tel./fax (0-14) 6842414

kom. 0-601 496 571



e-mail: [szot@szot.pl](mailto:szot@szot.pl), [www.szot.pl](http://www.szot.pl)



**KLIMATYZACJA I WENTYLACJA**



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440

Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

**PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM**

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



**RABEK**

Firma Usługowo - Handlowa  
**„RABEK” w Jurkowie**

tel. 014 6860540 - biuro

tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży



**Katowicki Holding Węglowy S.A. - Kampania Węglowa S.A. - Południowy Koncern Węglowy S.A.**

**PRZEDSTAWICIEL:**

Cementownia NOWINY

ZCW GÓRAZDZE - wapno

LEIER TZCB Wola Rzędzińska

PREFABET St. Wola - bloczki PGS

AUSTROTHERM - styropian

NORGIPS Opolo - płyta GK

ROCKWOOL - wełna mineralna

fax (014) 6843441 [www.republika.pl/rabek](http://www.republika.pl/rabek) e-mail: [rabek1@poczta.onet.pl](mailto:rabek1@poczta.onet.pl)

OPTIROC Gniew - keramzyt

BRUK-BET Tarnów

IBF Bolesławiec - dach. betonowa

IZOPOL - pokrycia dachowe

FLORIAN Podkarpacie - blachy

FAKRO Nowy Sącz

SIATKOPOL - siatki ocynk., powł.

Jurków - tel. (0-14) 68 43 400

Tarnów - tel. (0-14) 62 76 216

Brzesko - tel. 6805 606 047

Bocheha - tel. (0-14) 61 12 982

Dębno - tel. (0-14) 68 50 102

Tuchów - tel. (0-14) 65 24 747

Gnojnik - tel. (0-14) 68 49 249

Tymowa - tel. (0-14) 68 60 568

Lipnica Mur - tel. (0-14) 68 52 424

Gwoździec - tel. (0-14) 68 59 445

